



Patented

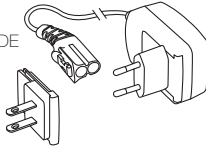
ACCU 2 ULTRA



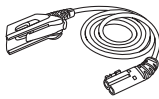
ACCU 4 ULTRA



ULTRA QUICK CHARGER  
CHARGEUR RAPIDE ULTRA



ULTRA extension cord  
Rallonge ULTRA



3 year guarantee (except 1 year for battery)

**Temperature**

Température d'utilisation

+60°C / +140°F  
-30°C / -22°F

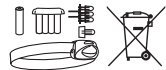
**Drying**

Séchage



**Protecting the environment**

Protection de l'environnement



PETZL  
ZI Cidex 105A  
38920 Croles  
France

ISO 9001  
© Petzl  
Made in France

**Charge the batteries before the first use.**  
Chargez les batteries avant la première utilisation.

ACCU 2 ULTRA



E55450 2

160 g

2600 mAh

Time for recharge : 3h30  
Durée de recharge : 3h30

ACCU 4 ULTRA



E55400 2

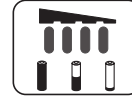
288 g

5200 mAh

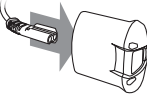
Time for recharge : 5h40  
Durée de recharge : 5h40



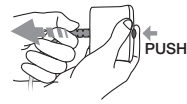
PUSH



Connect

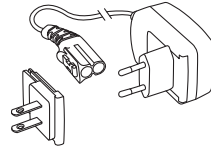


Disconnect

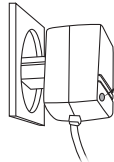


PUSH

ULTRA QUICK CHARGER  
CHARGEUR RAPIDE ULTRA



E55800



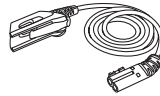
**Battery charge indicator**

Green  
vert

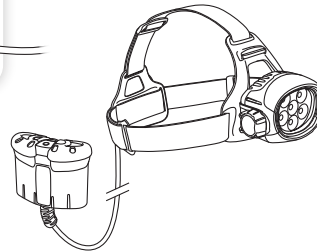
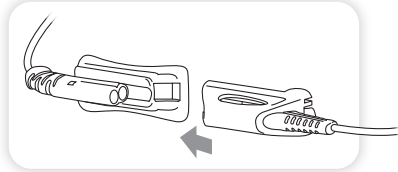
Orange  
Orange

Red  
Rouge

ULTRA extension cord  
Rallonge ULTRA



E55950



### Compatibilité

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER and EXTENSION E55950 are compatible only with Petzl ULTRA headlamps. Lamp performance details are described at www.petzl.com.

### Before first use

Fully charge your rechargeable battery with the Petzl ULTRA QUICK CHARGER. Read the Energy section before performing this operation.

### Energie

**Petzl rechargeable batteries (Lithium):**

**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Before use, the battery must be charged only with the Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Verify your battery's charge level by pushing the Energy Gauge button. The Bar Graph system will light for 3 seconds. Attention: verifying the charge level must be done with the lamp turned off or unplugged.

When the battery is almost discharged, the lamp blinks and automatically switches to reserve mode.

The Li-Ion rechargeable battery loses 10 % of its capacity per year. It can be recharged 500 times. (After 500 times, it still has 70 % of its original capacity.)

### Storing rechargeable batteries

To extend the life of your rechargeable battery, store it in a clean, dry place at temperatures between -20° C and +25° C.

Do not hesitate to recharge a battery that is partially discharged or that has been in storage for more than two weeks. Non-use of the rechargeable battery for a year can cause it to deteriorate.

For long term storage (more than 6 months), recharge it to 50 %. Store the rechargeable battery unplugged. If you have multiple rechargeable batteries, store them separately or in individual packaging.

### Precautions

Warning, incorrect use can damage the rechargeable battery. Risk of explosion and burns.

- Do not dismantle or modify it.
- Do not immerse it in water, especially very salty water (e.g. seawater).
- Do not reverse the polarity of the plug on the charger or the lamp when connecting a plug (they are designed to help prevent this).
- The rechargeable batteries are individually tested. However, contact Petzl in case of any abnormality.
- Immediately discontinue use of any rechargeable battery having a cracked or broken casing; if it emits any odor or heat; changes color or shape; is leaking electrolyte or shows any type of irregularity. Keep it away from heat sources, protect it in a waterproof container and take it to a specialist.
- Do not put a used rechargeable battery in a fire, do not attempt to destroy it.
- Do not drive a nail into the rechargeable battery, do not strike it with a hammer, do not crush it.

### EXTENSION E55950

The ULTRA EXTENSION accessory allows you to carry the rechargeable battery in a pocket or backpack, to reduce the weight worn on the head, and lessen exposure to cold temperatures.

### Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

This 100-240 V--, 50/60 Hz charger can be used worldwide with the appropriate adaptor plug.

### Duration of the charge

The time for a complete charge is 3h30 for the ACCU 2 ULTRA.

The time for a complete charge is 5h40 for the ACCU 4 ULTRA.

When the battery is fully charged, the self-regulating system stops charging it.

### Charging indicator

A red light is lit when the battery is charging.

When charging is complete, the light turns green and the battery is kept at full charge.

### Precautions

- Batteries must always be charged at a temperature between 0 °C and 40 °C.
- Do not leave the rechargeable battery in a charger that is not connected to a power source. Doing so will rapidly discharge the battery.
- Do not recharge non-rechargeable batteries, risk of explosion.
- Recharge only ULTRA batteries with this charger. Recharging other types of batteries may cause personal injury and may damage the battery and charger.
- Do not use with an extension cord.
- Do not leave a rechargeable battery in the charger if the battery emits any odor or heat, changes color or shape, is leaking electrolyte, or shows any type of irregularity.
- Do not expose the charger to rain or snow; electrocution may result.
- Do not operate the charger if it has been subjected to a significant impact or fall.
- Do not dismantle a damaged charger. It must only be repaired in Petzl workshops as special tools are required.
- To reduce the risk of damage to the plug, pull on the plug and not the cable when you are disconnecting the charger.
- To avoid the risk of an electric shock, unplug the chargers before attempting any maintenance or cleaning.

### In case of malfunction

Check the contacts for corrosion (rechargeable batteries, cable connectors). If corroded, clean the contacts by gently scraping them without bending them. Verify that the cable connectors are properly connected.

If your lamp still does not work, contact Petzl.

### Maintenance, cleaning

Wash in lukewarm soapy water, rinse and dry immediately. Do not wipe with an abrasive product. Do not wash with a high pressure cleaner. Only the headband may be machine washed.

### Storage, transport

After each use, dry the lamp, the elastics and the rechargeable batteries. During storage and transport of your product, keep it away from exposure to UV, moisture, chemical products, etc..

### Modification, repair

Any modification, addition to, or repair of the equipment other than that authorized by Petzl is prohibited.

### Protecting the environment

Rechargeable batteries should be recycled. Do not throw them in the regular trash. Dispose of these items by recycling them in accordance with applicable local regulations. By doing so you play a part in protecting the environment and public health.

### The Petzl guarantee

The rechargeable battery is guaranteed for one year or 300 charge/discharge cycles. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, damage caused by accidents, by negligence, by leaking batteries or by use for which this product is not intended.

The E55960 extension cable and the E55800 rapid charger are guaranteed for 3 years against material or manufacturing defects.

### Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

### Compatibilité

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, CHARGEUR RAPIDE ULTRA et RALLONGE E55950 sont compatibles uniquement avec les lampes ULTRA Petzl. Les performances de ces lampes sont décrites sur www.petzl.com.

### Avant la première utilisation

Chargez votre batterie rechargeable au maximum avec le CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl. Reportez-vous au paragraphe Energie et lisez-le avant d'effectuer cette opération.

### Energie

**Batteries rechargeables Petzl (Lithium):**

**ACCU 2 ULTRA (E55450 2) : 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2) : 5200 mAh**

Avant utilisation, la batterie rechargeable doit être chargée uniquement avec le CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.

Vérifiez le niveau de recharge de votre batterie en appuyant sur le bouton Energy Gauge. Le système Bar Graph s'allume pendant 3 secondes.

Attention: la vérification du niveau de charge de la batterie doit se faire avec la lampe éteinte ou débranchée.

Lorsque la batterie est presque déchargée, le passage en mode réserve est automatique et vous est signalé par un clignotement.

La batterie rechargeable Li-Ion perd 10 % de sa capacité par an. Elle peut être rechargée 500 fois. (Au bout des 500 fois, elle a encore 70 % de ses capacités.)

### Stockage des batteries rechargeables

Pour préserver votre batterie rechargeable, veillez à la stocker dans de bonnes conditions, au sec, et à des températures ne dépassant pas -20 °C et +25 °C. N'hésitez pas à recharger une batterie partiellement utilisée, ou stockée depuis plus de deux semaines. Ne pas utiliser une batterie rechargeable pendant un an peut la détériorer.

Pour un stockage à long terme (plus de 6 mois), rechargez la à 50 %. Stockez la batterie rechargeable débranchée. Si vous possédez plusieurs batteries rechargeables, stockez-les séparément, ou dans des emballages individuels.

### Précautions

Attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable. Risque d'explosion et de brûlures.

- Ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Ne la plongez pas dans l'eau, surtout une eau à forte salinité (eau de mer).
- Ne la branchez pas en inversant les polarités sur le chargeur ou la lampe (présence d'un détrompeur).
- Les batteries rechargeables sont contrôlées individuellement. Cependant, en cas d'anomalie, contactez Petzl.
- Cessez immédiatement d'utiliser une batterie rechargeable si l'enveloppe est cassée ou fendue, si elle génère une odeur ou de la chaleur, si elle change de couleur ou de forme, si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque. Éloignez-la de toute source de chaleur, protégez-la dans un récipient étanche et rapportez-la chez un spécialiste.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable usagée, n'essayez pas de la détruire.
- N'utilisez pas de clou dans la batterie rechargeable, ne la frappez pas avec un marteau, ne l'écrasez pas.

### RALLONGE E55950

L'accessoire RALLONGE ULTRA vous permet de porter la batterie rechargeable dans une poche, ou un sac à dos, pour limiter le poids porté sur la tête et pour moins exposer la batterie rechargeable au froid.

### CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800

Ce chargeur 100-240 V--, 50 / 60 Hz peut être utilisé dans le monde entier avec la fiche adaptateur.

### Durée de charge

La durée de charge complète de l'ACCU 2 ULTRA est de 3h30. La durée de charge complète de l'ACCU 4 ULTRA est de 5h40. Lorsque la batterie rechargeable est chargée, le système s'autorégule et la charge s'arrête.

### Indicateur de charge

Lorsque la batterie rechargeable est en charge, un voyant rouge est allumé. En fin de charge, le voyant est vert et la batterie rechargeable est maintenue en charge.

### Précautions

- La charge d'une batterie rechargeable doit être effectuée à une température supérieure à 0 °C et inférieure à 40 °C.
- Ne laissez pas la batterie rechargeable connectée sur le chargeur hors tension (sinon, elle se décharge rapidement).
- Ne rechargez pas une batterie qui ne est pas conçue pour être rechargée, risque d'explosion.
- Rechargez uniquement une batterie rechargeable ULTRA avec ce chargeur. Recharger d'autres batteries peut engendrer des blessures et détériorer la batterie ainsi que le chargeur.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Ne laissez pas une batterie rechargeable en charge si elle génère une odeur ou de la chaleur; si elle change de couleur ou de forme; si elle présente une fuite d'électrolyte ou une anomalie quelconque.
- N'exposez pas votre chargeur à la pluie ou la neige, risque d'électrocution.
- N'utilisez pas un chargeur s'il a reçu un grand choc ou subi une chute importante.
- Si un chargeur est endommagé, ne le démontez pas. Il doit être réparé uniquement dans les ateliers Petzl car des outils spéciaux sont nécessaires.
- Pour ne pas endommager la prise, ne tirez pas sur le câble lorsque vous débranchez un chargeur.
- Pour éviter les risques d'électrocution, débranchez le chargeur avant tout entretien ou nettoyage.

### En cas de dysfonctionnement

Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts (batterie rechargeable, fiches de raccord). En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Vérifiez la bonne connexion des fiches de raccord. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

### Entretien, nettoyage

Lavez à l'eau tiède savonneuse, rincez et séchez immédiatement. Ne frottez pas avec un produit abrasif. Ne lavez pas avec un nettoyeur à haute pression. Le bandeau seul peut être lavé en machine.

### Stockage, transport

Séchez la lampe, les élastiques et les batteries rechargeables après chaque utilisation. Stockez et transportez votre produit à l'abri des UV, de l'humidité, des produits chimiques etc..

### Modification, réparation

Toute modification, adjonction ou réparation, autre que celles autorisées par Petzl, est interdite.

### Protection de l'environnement

Les batteries rechargeables mises au rebut doivent être recyclées. Ne les jetez pas avec les ordures ménagères. Déposez-les dans les bacs de recyclage conformément aux différents règlements locaux applicables. Vous participez ainsi à la protection de l'environnement et de la santé humaine.

### Garantie Petzl

La batterie rechargeable est garantie un an ou 300 cycles de charge/décharge. Limite de la garantie: l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux piles qui coulent, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Le câble d'alimentation E55950 et le chargeur rapide E55800 sont garantis pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication.

### Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

### Kompatibilität

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA-Schnellladegerät und ULTRA-Verlängerungskabel E55950 sind ausschließlich für die ULTRA-Stirnlampen von Petzl bestimmt. Die Leistungsmerkmale der Stirnlampen finden Sie auf www.petzl.com.

### Vor dem ersten Gebrauch

Laden Sie Ihren Akku mit dem ULTRA-SCHNELLLADEGERÄT von Petzl vollständig auf. Lesen Sie vorher den Abschnitt "Energie" durch.

### Energie

**Akku von Petzl (Lithium):**

**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Der Akku muss vor Gebrauch mit dem ULTRA-SCHNELLLADEGERÄT E55800 von Petzl aufgeladen werden.

Kontrollieren Sie den Zustand des Akkus, indem Sie auf die Energie-Anzeige-Taste drücken. Die Bargraph-Anzeige leuchtet für 3 Sekunden auf.

Achtung, um den Ladezustand des Akkus zu überprüfen, muss die Lampe ausgeschaltet bzw. aus der Steckdose gezogen werden.

Wenn der Akku fast entladen ist, gibt die Lampe ein Blinksignal ab und schaltet automatisch auf Notbeleuchtung.

Der Lithium-Ionen-Akku verliert jährlich 10 % seiner Kapazität. Er kann 500 Mal aufgeladen werden. (Nach den 500 Ladevorgängen verliert er noch über 70 % seiner Kapazität.)

### Aufbewahrung der Akkus

Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, verwenden Sie diesen an einem sauberen, trockenen Ort zwischen - 20 °C und + 25 °C auf.

Zögern Sie nicht, einen nur teilweise entladenen Akku bzw. einen Akku, der mehr als zwei Wochen lang nicht benutzt wurde, aufzuladen. Die Nichtbenutzung während eines Jahres kann zu einer Beschädigung des Akkus führen.

Wenn der Akku über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird (über 6 Monate), laden Sie ihn zu 50 % auf. Lassen Sie den Akku nicht an das Stromnetz angeschlossen. Wenn Sie mehrere Akkus besitzen, bewahren Sie diese separat oder in Einzelverpackungen auf.

### Vorsichtsmaßnahmen

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen. Explosions- und Verbrennungsgefahr.

- Zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Tauchen Sie ihn nicht in Wasser und auf gar keinen Fall in salzhaltiges Wasser (Meerwasser).
- Achten Sie beim Anschluss auf die richtige Position der Pole im Ladegerät oder in der Lampe (eindeutige Kennzeichnung).
- Die Akkus werden einzeln geprüft. Sollten Sie trotzdem eine Anomalie feststellen, wenden Sie sich bitte an Petzl.
- Benutzen Sie den Akku nicht mehr, wenn das Gehäuse beschädigt ist oder einen Sprung hat, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist. Halten Sie ihn von Hitzequellen fern, schützen Sie ihn in einem dichten Behälter und geben Sie ihn beim Fachhandel ab.
- Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht ins Feuer und versuchen Sie nicht, ihn zu zerstören.
- Schlagen Sie keinen Nagel in den Akku, schlagen Sie nicht mit einem Hammer auf den Akku und zerdrücken Sie ihn nicht.

### VERLÄNGERUNGSKABEL E55950

Mit dem ULTRA-Verlängerungskabel können Sie den Akku in einer Jackentasche oder im Rucksack tragen, um das am Kopf getragene Gewicht zu reduzieren und den Akku vor Kälte zu schützen.

### ULTRA-SCHNELLLADEGERÄT E55800 von Petzl

Dieses 100-240 V-, 50/60 Hz-Ladegerät kann weltweit mit einem passenden Adapterstecker verwendet werden.

### Ladedauer

Die komplette Ladedauer des ACCU 2 ULTRA beträgt 3 Std. 30 Min. Die komplette Ladedauer des ACCU 4 ULTRA beträgt 5 Std. 40 Min.

Wenn der Akku vollständig geladen ist, wird der Ladevorgang automatisch beendet.

### Akkustatusanzeige

Während der Akku aufgeladen wird, leuchtet das rote Kontrollämpchen. Nach Abschluss des Ladevorgangs leuchtet das Kontrollämpchen grün (automatische Umschaltung auf Erhaltungsladung).

### Vorsichtsmaßnahmen

- Akkus sollten stets bei einer Temperatur zwischen 0 °C und 40 °C aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nicht im Ladegerät, wenn dieses nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (der Akku würde sich hierdurch sehr schnell entladen).
- Laden Sie keine Akkus auf, die nicht ausdrücklich dafür vorgesehen sind: Explosionsgefahr.
- Laden Sie ausschließlich ULTRA-Akkus mit diesem Ladegerät. Das Laden von Akkus anderer Hersteller kann zu Verletzungen und/oder Schäden an Akku und Ladegerät führen.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Unterbrechen Sie den Ladevorgang, wenn Sie einen Geruch oder eine Hitzeentwicklung am Akku bemerken, wenn der Akku seine Farbe oder Form verändert, Elektrolytflüssigkeit verliert oder eine andere Anomalie aufweist.
- Schützen Sie das Ladegerät vor Regen und Schnee, Stromschlaggefahr.
- Nehmen Sie das Ladegerät nach einem heftigen Aufprall oder Sturz nicht in Betrieb.
- Zerlegen Sie ein beschädigtes Ladegerät nicht. Es darf nur durch den Petzl-Kundendienst repariert werden.
- Um eine Beschädigung des Netzsteckers zu vermeiden, ziehen Sie das Kabel am Stecker aus der Steckdose und nicht am Kabel.
- Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu vermeiden, ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Ladegerät warten oder reinigen.

### Im Falle einer Fehlfunktion

Überprüfen Sie die Kontakte auf Korrosion (Akku, Anschlussstecker). Bei Korrosion die Kontakte vorsichtig freikratzen, ohne sie zu verbiegen. Überprüfen Sie die einwandfreie Verbindung der Anschlussstecker. Wenn Ihre Lampe danach nicht funktioniert, wenden Sie sich an Petzl.

### Wartung, Reinigung

Die Lampe mit lauwarmem Seifenwasser abwaschen, abspülen und sofort trocknen. Keine Scheuermittel verwenden. Nicht mit einem Hochdruckreiniger abspritzen. Nur das Kopfband in der Waschmaschine gewaschen werden.

### Lagerung, Transport

Trocknen Sie die Lampe, die elastischen Bänder und die Akkus nach Gebrauch ab. Achten Sie bei der Lagerung und beim Transport darauf, die Stirnlampe vor UV-Strahlen, Feuchtigkeit, Chemikalien usw. zu schützen.

### Änderungen, Reparaturen

Jegliche Änderungen, Zusätze und Reparaturen an der Ausrüstung, die nicht ausdrücklich von Petzl genehmigt wurden, sind nicht zulässig.

### Umweltschutz

Akkus müssen recycelt werden. Sie dürfen nicht mit dem Restmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese Gegenstände gemäß den geltenden Richtlinien an Ihrem Wohnort. Auf diese Weise tragen Sie zum Schutz der Umwelt und zur Gesundheit der Bevölkerung bei.

### Petzl-Garantie

Für den Akku wird eine Garantie von einem Jahr oder für 300 Lade-/Entladevorgänge gewährt. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifizierungen oder Änderungen, unsachgemäße Aufbewahrung sowie durch Unfälle, Nachlässigkeit, ausgelaufene Batterien oder durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstandene Schäden. Für das Verlängerungskabel E55950 und das Schnellladegerät E55800 wird eine Garantie von 3 Jahren für Material- und Herstellungsfehler gewährt.

### Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

## Compatibilità

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, CARICATORE RAPIDO ULTRA e PROLUNGA E55950 sono compatibili esclusivamente con le lampade Petzl Petzl. Le prestazioni di queste lampade sono descritte sul sito www.petzl.com.

### Prima del primo utilizzo

Caricare al massimo la batteria ricaricabile con il CARICATORE RAPIDO ULTRA Petzl. Fare riferimento al paragrafo Energia e leggerlo prima di effettuare questa operazione.

### Energia

**Batterie ricaricabili Petzl (Litio):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Prima dell'utilizzo, la batteria ricaricabile deve essere caricata esclusivamente con il CARICATORE RAPIDO ULTRA Petzl E55800.

Verificare il livello di scarica della batteria premendo il pulsante Energy Gauge. Il sistema Bar Graph si accende per 3 secondi.

Attenzione, la verifica del livello di carica della batteria si deve fare con la lampada spenta o scollegata.

Quando la batteria è quasi scarica, il passaggio alla funzione riserva è automatico e segnalato da un lampeggiamento.

La batteria ricaricabile Li-Ion perde il 10 % della sua capacità per anno. Può essere ricaricata 500 volte. (Dopo 500 volte, ha ancora il 70 % delle sue capacità.)

### Stoccaggio delle batterie ricaricabili

Per proteggere la propria batteria ricaricabile, fare attenzione a conservarla in buone condizioni, all'asciutto e a temperature che non superino i -20 °C e +25 °C. Non estere a ricaricare una batteria parzialmente utilizzata o inutilizzata per più di due settimane. Non utilizzare una batteria ricaricabile per un anno può deteriorarla. In caso di stoccaggio prolungato (più di 6 mesi), ricaricarla al 50 %. Scollegare la batteria ricaricabile per lo stoccaggio. Se si possiedono diverse batterie ricaricabili, conservarle separatamente o in confezioni individuali.

### Precauzioni

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile. Rischio di esplosione e di bruciature.

- Non smontarla, non modificarne la struttura.
- Non immergerla in acqua, soprattutto acqua ad elevata salinità (acqua di mare).
- Non collegarla invertendo le polarità su caricatore o lampada (presenza di un dispositivo antirrotte).
- Le batterie ricaricabili sono controllate individualmente. Tuttavia, in caso di anomalia, contattare Petzl.
- Interrompere immediatamente l'utilizzo di una batteria ricaricabile se l'involucro è rotto o fuso, se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia. Tenerla lontano da fonti di calore, proteggerla in un contenitore sigillato e portarla da uno specialista.
- Non gettare sul fuoco una batteria ricaricabile usata, non cercare di distruggerla.
- Non conficcare chiodi nella batteria ricaricabile, non colpirla con un martello, non schiacciarla.

### PROLUNGA E55950

L'accessorio PROLUNGA ULTRA permette di portare la batteria ricaricabile in una custodia, o uno zaino, per ridurre il peso portato sulla testa e per limitare l'esposizione della batteria ricaricabile al freddo.

### CARICATORE RAPIDO ULTRA Petzl E55800

Questo caricatore 100-240 V~, 50 / 60 Hz può essere utilizzato in tutto il mondo con un adattatore.

### Durata di carica

La durata di carica completa dell'ACCU 2 ULTRA è di 3h30.
La durata di carica completa dell'ACCU 4 ULTRA è di 5h40.
Quando la batteria ricaricabile è carica, il sistema si autoregola e la carica si interrompe.

### Indicatore di carica

Quando la batteria ricaricabile è in carica, una spia rossa è accesa.
A carica avvenuta, la spia è verde e la batteria ricaricabile è mantenuta in carica.

### Precauzioni

- La carica di una batteria ricaricabile deve essere effettuata ad una temperatura superiore a 0 °C e inferiore a 40 °C.
- Non lasciare la batteria ricaricabile collegata al caricatore fuori tensione (la batteria rischia di scaricarsi rapidamente).
- Non ricaricare una batteria che non è concepita per essere ricaricata, rischio di esplosione.
- Ricaricare solamente la batteria ricaricabile ULTRA con questo caricatore. Ricaricare altre batterie può provocare ferite e deteriorare sia la batteria che il caricatore.
- Non utilizzare prolunghe.
- Non lasciare la batteria ricaricabile in carica se provoca odore o calore, cambiamento di colore o di forma, presenta la fuoriuscita di liquido elettrolitico o una qualunque anomalia.
- Non esporre il caricatore a pioggia o neve, rischio di folgorazione.
- Non utilizzare il caricatore se ha ricevuto un grande urto o subito una forte caduta.
- Se il caricatore è danneggiato, non smontarlo. Deve essere riparato solamente negli stabilimenti Petzl perché sono necessari appositi strumenti.
- Per non danneggiare la presa, non tirare il cavo quando si scollega un caricatore.
- Per evitare il rischio di folgorazione, scollegare il caricatore prima della manutenzione o della pulizia.

### In caso di malfunzionamento

Verificare l'assenza di corrosione sui contatti (batteria ricaricabile, adattatore). In caso di corrosione, grattare leggermente i contatti senza deformarli. Verificare il corretto collegamento degli adattatori.
Se la lampada ancora non funziona, contattare Petzl.

### Manutenzione, pulizia

Lavare con acqua tiepida e sapone, sciocquare e asciugare immediatamente. Non strofinare con prodotti abrasivi. Non lavare con idropulitrice ad alta pressione. Solo la fascia elastica può essere lavata in lavatrice.

### Stoccaggio, trasporto

Asciugare la lampada, gli elastici e le batterie ricaricabili dopo ogni utilizzo. Conservare e trasportare il prodotto al riparo da raggi UV, umidità, prodotti chimici ecc.

### Modifica, riparazione

È vietata ogni modifica, aggiunta o riparazione oltre a quelle autorizzate da Petzl.

### Protezione dell'ambiente

Le batterie ricaricabili gettate nei rifiuti devono essere riciclate. Non gettarle nei rifiuti ordinari. Gettarle negli appositi contenitori di riciclaggio conformemente ai diversi regolamenti locali applicabili. Si partecipa così alla protezione dell'ambiente e della salute umana.

### Garanzia Petzl

La batteria ricaricabile è garantita per un anno o 300 cicli di carica/scarica. Limitazione della garanzia: l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze, alla fuoriuscita di elettrolitri, agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.
Il cavo estensibile E55950 e il caricatore rapido E55800 sono garantiti per 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione.

### Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

## ES

### Compatibilidad

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, CARGADOR RÁPIDO ULTRA y ALARGADOR E55950 son compatibles únicamente con las linternas ULTRA Petzl. Las características de estas linternas están descritas en www.petzl.com

### Antes de la primera utilización

Cargue al máximo la batería con el CARGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl. Consulte el apartado "Energía" y léalo antes de efectuar esta operación.

### Energía

**Baterías Petzl (litio):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Antes de utilizarse, la batería debe ser cargada únicamente con el CARGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl E55800.

Compruebe el nivel de descarga de la batería apretando el botón Energy Gauge. El sistema Bar Graph se enciende durante 3 segundos.

Atención, la comprobación del nivel de carga de la batería debe realizarse con la linterna apagada o desconectada.

Cuando la batería está casi descargada, el paso a modo de reserva es automático y le será indicado por un parpadeo.

La batería recargable Li-Ion pierde un 10 % de su capacidad por año. Puede recargarse 500 veces. (Después de 500 recargas, aún dispone del 70 % de su capacidad.)

### Almacenamiento de las baterías

Para proteger las baterías, procure almacenarlas en buenas condiciones en seco y a temperaturas que no sobrepasen -20 °C y +25 °C.

No clude en recargar una batería utilizada parcialmente o almacenada durante más de dos semanas. No utilizar una batería durante un año puede deteriorarla. Para un almacenamiento prolongado (más de 6 meses), recárguela al 50 %. Almacene la batería desconectada. Si dispone de varias baterías, almacénelas por separado o en embalajes individuales.

### Precauciones

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore. Riesgo de explosión y quemaduras.

- No la desmonte ni modifique su estructura.
- No la sumerja en agua, sobre todo en agua muy salada (agua de mar).
- No lo conecte invirtiendo las polaridades en el cargador o en la linterna (presencia de un dispositivo antiorror).
- Las baterías son controladas individualmente. Sin embargo, en caso de anomalia, póngase en contacto con Petzl.
- Deje de utilizar inmediatamente una batería si la envolvente está rota o agrietada, si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta un escape de electrolito o cualquier otra anomalia. Aléjela de cualquier fuente de calor, protéjala colocándola en un recipiente estanco y lívela a un especialista.
- No tire al fuego una batería gastada ni la intente destruir.
- No clave ningún clavo en la batería ni la golpee con un martillo ni la aplaste.

### ALARGADOR E55950

El accesorio ALARGADOR ULTRA le permite llevar la batería en un bolsillo o en una mochila para limitar el peso a llevar en la cabeza y para reducir la exposición de la batería al frío.

### CARGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl E55800

Este cargador 100-240 V~, 50 / 60 Hz puede utilizarse en todo el mundo con una clavija adaptadora.

### Duración de la recarga

La duración de la recarga completa de la ACCU 2 ULTRA es de 3h30.
La duración de la recarga completa de la ACCU 4 ULTRA es de 5h40.
Cuando la batería está cargada, el sistema se autorregula y la carga se detiene.

### Indicador de carga

Cuando la batería se está cargando, se enciende un indicador rojo.
Al final de la carga, el indicador es verde y la batería se mantiene en carga.

### Precauciones

- La carga de la batería debe realizarse a una temperatura superior a 0 °C e inferior a 40 °C.
- No deje la batería conectada en el cargador sin tensión (si no, la batería se descarga rápidamente).
- No recargue una batería que no esté preparada para ser recargada: existe riesgo de explosión.
- Recargue únicamente las baterías ULTRA con este cargador. Recargar otras baterías puede provocar heridas y deteriorar la batería y el cargador.
- No utilice alargadores.
- No deje una batería en carga si genera un olor o calor, si cambia de color o de forma, si presenta un escape de electrolito o cualquier otra anomalia.
- No exponga el cargador a la lluvia o la nieve: existe riesgo de electrocución.
- No utilice el cargador si ha recibido un gran golpe o sufrido una caída importante.
- Si un cargador está estropeado, no lo desmonte. Debe ser reparado únicamente en los talleres Petzl, ya que es necesario usar herramientas especiales.
- Para no dañar la clavija, cuando desconecte el cargador, no tire del cable.
- Para evitar riesgos de electrocución, desconecte el cargador antes de cualquier mantenimiento o limpieza.

### En caso de mal funcionamiento

Compruebe la ausencia de corrosión en los contactos (batería, clavijas de conexión). En caso de corrosión, rasque ligeramente los contactos sin deformarlos. Compruebe la conexión correcta de las clavijas de conexión.
Si la linterna sigue sin funcionar, póngase en contacto con Petzl.

### Mantenimiento y limpieza

Lávela con agua tibia y jabón, enjuéguela y séquela inmediatamente. No la frote con un producto abrasivo. No la lave con un limpiador a alta presión. La cinta sola puede lavarse a máquina.

### Almacenamiento y transporte

Seque la linterna, las cintas elásticas y las baterías antes de cada utilización. Guarde y transporte su producto protegido de los rayos UV, de la humedad, de los productos químicos, etc.

### Modificación y reparación

Cualquier modificación, adición o reparación diferentes de las autorizadas por Petzl están prohibidas.

### Protección del medio ambiente

Las baterías desechadas se deben reciclar. No las tire junto con los residuos domésticos. Deposítelas en los contenedores de reciclaje adecuados según la reglamentación local aplicable. De esta forma, usted también participa en la protección del medio ambiente y de la salud humana.

### Garantía Petzl

La batería está garantizada durante un año o 300 ciclos de carga/descarga. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias, a la pilas con fugas y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

El cable de extensión E55950 y el cargador rápido E55800 están garantizados durante 3 años contra cualquier defecto del material o de fabricación.

### Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

## PT

### Compatibilidade

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, CARREGADOR RÁPIDO ULTRA e RALLONGE E55950 são compatíveis unicamente com as lanternas ULTRA Petzl. As performances destas lanternas estão descritas em www.petzl.com.

### Antes da primeira utilização

Carregue a sua bateria recarregável ao máximo com o CARREGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl. Reporte-se ao parágrafo Energia e leia-o antes de efectuar esta operação.

### Energia

**Baterias recarregáveis Petzl (Litio):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Antes de utilizar, a bateria recarregável deve ser carregada unicamente com o CARREGADOR RAPIDO ULTRA Petzl E55800.

Verifique o nível de descarga do sua bateria premino o botão Energy Gauge. O sistema Bar Graph acende durante 3 segundos.

Atenção, a verificação do nível de carga da bateria deve ser feito com a lanterna apagada ou desconectada.

Quando a bateria está quase descarregada, a passagem ao modo de reserva é automática e avisa-o por um piscar da luz.

A bateria recarregável Li-Ion perde 10 % da sua capacidade por ano. Pode ser recarregada 500 vezes. (No fim das 500 vezes, ainda tem 70 % da suas capacidades.)

### Armazenamento da baterias

Para preservar a sua bateria recarregável, cuide para a armazenar em boas condições a seco e a temperaturas que não ultrapassem os -20 °C e os +25 °C.

Não hesite em recarregar uma bateria recarregável parcialmente utilizada ou armazenada há mais de duas semanas. Não utilizar uma bateria recarregável durante um ano pode inutilizá-la.

Para um armazenamento a longo termo (mais de 6 meses), recarregue-a 50 %. Armazene a bateria recarregável desconectada. Se possui várias baterias recarregáveis, armazene-as separadamente, ou em embalagens individuais.

### Precauções

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da bateria recarregável. Risco de explosão e queimaduras.

- Não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Não a mergulhe em água, sobretudo em água com um nível alto de salinidade (água do mar).
- Não a ligue invertendo a polaridade no carregador ou na lanterna (presença de uma marca para não se enganar).
- As baterias recarregáveis são controladas individualmente. Contudo, em caso de anomalia, contacte a Petzl.
- Cesse imediatamente de utilizar uma bateria recarregável se o invólucro estiver partido ou fendido:se gera um odor ou calor, se muda de cor ou de forma, se apresenta uma fuga de electrolíto uma anomalia qualquer. Afaste-a de qualquer fonte de calor, proteja-a num recipiente estanque e reporte a um especialista.
- Não atire ao fogo uma bateria recarregável gasta, nem a tente destruir.
- Não tente meter para dentro a ponta da bateria recarregável, não a martele, nem a esmague.

### EXTENSÃO E55950

P acessório RALLONGE ULTRA permite usar a bateria recarregável no bolso, na mochila,para limitar o peso a transportar na cabeça e para expôr menos a bateria recarregável a frio.

### CARREGADOR RÁPIDO ULTRA Petzl E55800

Este carregador 100-240 V, 50/60 Hz pode ser utilizado no mundo inteiro com uma ficha adaptadora.

### Duração da carga

A duração da carga completa do ACCU 2 ULTRA é de 3h30.
A duração da carga completa do ACCU 4 ULTRA é de 5h40.
Quando a bateria recarregável estiver carregada, o sistema auto-regula-se e a carga pára.

### Indicador da carga

Quando a bateria recarregável está em carga, um indicador vermelho acende-se.
No fim da carga, o indicador está verde e a bateria recarregável é mantida em carga.

### Precauções

- A carga das baterias recarregáveis deve ser efectuada a uma temperatura superior a 0 °C e inferior a 40 °C.
- Não deixe a bateria recarregável conectada ao carregador quando esta não está ligada à rede eléctrica (senão, descarregue-se rapidamente).
- Não carregue baterias que não estão concebidas para ser recarregadas, risco de explosão.
- Recarregue unicamente uma bateria recarregável ULTRA com este carregador. Recarregar outras baterias recarregáveis pode dar origem a ferimentos e deteriorar a bateria assim como o carregador.
- Não use extensões.
- Não deixe uma bateria recarregável a carregar se esta gerar um odor ou calor, muda de cor ou de forma, apresenta uma fuga de electrolíto ou qualquer outra anomalia.
- Não expor à chuva ou à neve: risco de electrocussão.
- Não utilize um carregador se este recebeu um impacto ou foi sujeito a uma queda importante.
- Se o carregador estiver danificado, não o desmonte. Deve ser reparado unicamente nas oficinas da Petzl, já que ferramentas especiais são necessárias.
- Para não danificar a ficha, não puxe pelo cabo quando desconecta o carregador.
- Para evitar os riscos de electrocussão, desconecte o carregador antes de qualquer manutenção ou limpeza.

### Em caso de mau funcionamento

Verifique a ausência de corrosão nos contactos (baterias recarregáveis, fichas). Em caso de corrosão, lixe ligeiramente os contactos sem os deformar. Verifique a correcta conexão das fichas.

Se a sua lanterna continua sem funcionar, contacte a Petzl.

### Manutenção, limpeza

Lave com água morna e sabão, enxagüe e seque imediatamente. Não raspe com um produto abrasivo. Não lave com uma máquina de lavagem a alta pressão. A banda separada da lanterna pode ser lavada na máquina.

### Armazenamento, transporte

Seque a lanterna, os elásticos e as baterias recarregáveis após cada utilização. Armazene e transporte o seu produto ao abrigo dos UV, da humidade, dos produtos químicos, etc.

### Modificação, reparação

Toda a modificação, acrescento ou reparação para além das autorizadas pela Petzl está interdita.

### Protecção do meio ambiente

As baterias recarregáveis a descartar devem ser recicladas. Não as deite no lixo não diferenciado. Deposite-as nos pilhões em conformidade com a legislação local aplicável. Participará deste modo na protecção do ambiente e da saúde humana.

### Garantia Petzl

A bateria recarregável é garantida por um ano ou 300 ciclos de carga/descarga. Limite da garantia: o desgaste normal, a oxidação, as modificações ou retoques, o mau armazenamento, os danos devidos aos acidentes, às negligências, às pilhas que derramam, as utilizações para as quais este produto não está destinado.
O cabo de extensão E55950 e o carregador rápido E55800 estão garantidos durante 3 anos contra todo o defeito de fabrico ou de material.

### Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos produzidos ou resultantes da utilização deste produto.

## Verenigbaarheid

De ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA SNELLADER en VERLENGKABEL E55950 zijn enbart compatibel met de ULTRA lampen van Petzl. De beschrijving van de prestaties van deze lampen vindt u op www.petzl.com.

## Voór de eerste ingebruikneming

Laad uw herlaadbare batterij maximaal op met de ULTRA SNELLADER van Petzl. Wij verwijzen naar de paragraaf Energie. Lees deze eerst alvorens deze handeling uit te voeren.

## Energie

**Petzl herlaadbare batterijen (lithium):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Voór elk gebruik moet de herlaadbare batterij enkel worden opgeladen met de ULTRA SNELLADER E55800 van Petzl.

Controleer hoever de batterij opgebruikt is door op de Energy Gauge knop te drukken. Het Bar Graph systeem licht op gedurende 3 seconden.
Opgelet, u moet de lamp uitschakelen of ontkoppelen als u wilt controleren in hoever ze opgeladen is.
Als de batterij bijna plat is, schakelt ze automatisch over op de reservemodus, wat met een knipperlicht wordt aangegeven.
De Li-Ion herlaadbare batterij verliest 10 % van haar capaciteit per jaar. Ze kan 500 keer worden opgeladen. (Na 500 oplaadbeurten bewaart ze nog 70 % van haar capaciteit).

## Berging van herlaadbare batterijen

Berg uw herlaadbare batterij in goede condities, droog en bij temperaturen tussen de -20 °C en +25 °C op, zo wordt ze het best beschermd.
U mag een herlaadbare batterij gerust opnieuw opladen als ze nog maar gedeeltelijk opgebruikt is, of langer dan 2 weken werd opgeborgen. Een herlaadbare batterij kan beschadigd raken als u deze een jaar lang niet gebruikt.
Als u de batterij voor een lange tijd wilt opbergen (langer dan 6 maanden), moet u ze tot 50 % opladen. Ontkoppel de herlaadbare batterij voór het opbergen. Bewaar verschillende herlaadbare batterijen afzonderlijk of in een aparte verpakking.

## Voorzorgen

Opgelet, een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen. Risico op ontplofing en brandwonden.
- Haal de batterij niet uit elkaar, wijzig haar structuur niet.
- Niet onderdompelen in water, en vooral niet in sterk zoutwater (zeewater).
- Sluit de batterij niet aan met onmissende van de polarieteiten op de lader of op de lamp (aanduiding van verkeerde inleg).
- De herlaadbare batterijen worden individueel getest. Mocht er toch een anomalie zijn, contacteer uw Petzl verdeler.
- Gebruik een herlaadbare batterij niet langer als het omhulsel gebroken of gesmolten is, als ze een geur of warmte afgeeft, als ze van kleur of vorm verandert, en als ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont. Houd hem weg van elke warmtebron, bescherm hem in een waterdichte verpakking en win informatie in bij een specialist.
- Werp een gebruikte herlaadbare batterij niet in het vuur en probeer ze niet te vernietigen.
- Drijf geen nagel in de herlaadbare batterij, hamer er niet op en verpletter haar niet.

### VERLENGKABEL E55950

Met de ULTRA VERLENGKABEL (accessoire) kunt u de herlaadbare batterij in uw broek- of jaszak dragen, of in uw rugzak steken om het gewicht op uw hoofd te beperken en de batterij minder bloot te stellen aan de koude.

### ULTRA SNELLADER van Petzl E55800

Deze oplader van 100-240 V~ en 50/60 Hz kan overal ter wereld gebruikt worden met een geschikte adapter.

### Oplaadtijd

De totale oplaadtijd van de ACCU 2 ULTRA bedraagt 3u30.
De totale oplaadtijd van de ACCU 4 ULTRA bedraagt 5u40.
Wanneer de herlaadbare batterij opgeladen is, zal het systeem zich zelf reguleren en het opladen stopt.

### Indicator voor het opladen

Er brandt een rood controlelampje als de herlaadbare batterij aan het opladen is. Aan het einde van het opladen, kleurt het controlelampje groen en de herlaadbare batterij wordt in opgeladen toestand gehouden.

### Voorzorgen

- U moet een herlaadbare batterij bij een temperatuur tussen 0 °C en 40 °C opladen.
- Laat de herlaadbare batterij niet in de oplader als deze niet aangesloten is op het netwerk (anders zal ze zich snel ontladen).
- Herlaad geen batterij die niet bestemd is om opgeladen te worden: risico op ontplofing.
- Herlaad enkel een ULTRA herlaadbare batterij met deze oplader. Een ander type herlaadbare batterij opladen, kan verwondingen veroorzaken en de oplader alsook de batterij beschadigen.
- Gebruik geen verlengkabel.
- Laat geen herlaadbare batterij verder opladen wanneer ze een geur of warmte afgeeft, van kleur of vorm verandert, en wanneer ze een elektrolytisch lek of een andere anomalie vertoont.
- Stei haar niet bloot aan regen of sneeuw: risico op elektrocutie.
- Gebruik geen oplader die een zware schok of belangrijke val heeft ondergaan.
- Haal geen oplader uit elkaar als deze beschadigd is. Ze mag enkel hersteld worden in de Petzl ateliers, welke dit vereist speciaal gereedschap.
- Om het stopcontact niet te beschadigen, trek niet aan de kabel wanneer u de oplader uit de stekker haalt.
- Om risico op elektrocutie te vermijden, haal de oplader uit de stekker voór elke onderhouds- of reinigungsbeurt.

## In geval van slechte werking

Controleer dat de contactpunten niet geoxideerd zijn (herlaadbare batterij, aansluitingspunten). In geval van oxidatie, krab voorzichtig de contactpunten schoon, zonder ze te misvormen.
Controleer of er een goed contact is tussen de oplader en de accu.
Als uw lamp nog steeds niet werkt, contacteer uw Petzl verdeler.

## Onderhoud, reiniging

Spoel af met lauw water en wat zeep, spoel uit en droog onmiddellijk af. Wrijf niet met een schuurmiddel. Was niet met een hogedrukreiniger. Enkel de band is machinewasbaar.

## Berging, transport

Droog de lamp, de elastieken en de herlaadbare batterijen na elk gebruik. Tijdens het transport en het opbergen, bescherm uw product tegen uv-stralen, vochtigheid, chemische producten, enz.

## Verandering, herstelling

Elke verandering, toevoeging of herstelling, ander dan deze toegelaten door Petzl, is verboden.

### Bescherming van het milieu

Afgedankte herlaadbare batterijen moeten gerecycleerd worden. Werp ze niet weg met het huisafval. Breng ze naar een recyclagepunt volgens de diverse regels die lokaal van toepassing zijn. Op die manier draagt u bij aan de bescherming van het milieu en van de gezondheid.

### Petzl Garantie

Op de herlaadbare batterij geldt een garantie van één jaar of 300 keer laden. Deze garantie is beperkt bij: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, beschadiging door ongeval, door nalatigheid, door lekkende batterijen of door toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is. Petzl biedt een garantie van 3 jaar op de verlengkabel E55950 en de snellader E55800 voor fabricage- of materiaalfouten.

## Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schade die voortvallen bij of voortkomen uit het gebruik van dit product.

## SE

## Kompatibiliteit

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER and EXTENSION E55950 zijn enbart compatibel met Petzl ULTRA pannlampor.
Detailgerad prestandainformation är beskriven på www.petzl.com.

## Före första användningstillfälle

Ladda batteriet fullt med Petzl ULTRA QUICK CHARGER. Läs stycket om energi innan det laddas påbörjas.

## Energi

**Petzl uppladdningsbara batterier (litium):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Före användning kan dessa batteriet endast laddas med Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Kontrollera batteriernas laddning genom att trycka på Energy Gauge-knappen. Bar Graph-systemet tänds i 3 sekunder.

Obs: kontroll av batteriets laddningsnivå kan endast göras om lampan är avstängd eller urkopplad.

När batteriet nästan är urladdat, blinkar lampan och går automatiskt över i reservläge. Det uppladdningsbara Li-Jon-batteriet tappar 10 % av sin kapacitet per år. Batteriet kan laddas åtminstone 500 gånger. (Efter 500 gånger återstår fortfarande 70 % av den ursprungliga kapaciteten).

## Förvaring av de uppladdningsbara batterierna

För att förlänga det uppladdningsbara batteriets livslängd, förvara det på en ren, torr plats i temperatur mellan -20° C och +25° C.
Ladda gärna ett batteri som är delvis urladdat eller som har legat oanvänt längre än två veckor. Om batteriet lämnas oanvänt under ett helt år kan dess kapacitet försämrans.

Vid långtidförvaring (mer än 6 månader), ladda upp det till 50 %. Förvara det uppladdningsbara batterier urkopplat. Om du har flera uppladdningsbara batterier, förvara de separerade eller i individuella förpackningar.

## Försiktighetsåtgärder

Varning: Felaktig användning kan skada batteriet. Risk för explosioner och brännskador.
- Öppna inte batteriet. Andra inte på det på något sätt.
- Sänk inte ner i vatten, särskilt inte i saltvatten (t.ex. havsvatten).
- Andra inte på lampans eller laddarkontaktens polariet när en kontakt kopplas in (de är urformade så att detta ska undvikas).
- De laddningsbara batterierna är testade separat. Kontakta Petzl vid avvikelser.
- Sluta omedelbart att använda batteriet om höljets sprucket eller gått sönder; om det avger lukt eller värme, ändrar färg eller form, läcker elektrolyt eller ser anorlunda ut på något sätt. Förvara det i skydd från värmekällor, skydda det i en ventilerat behållare och lämna in det till en specialist.
- Edda inte upp ett förbrukat laddningsbart batteri, försök inte att förstöra det.
- Slå inte in en spik i batteriet, slå inte på det med en hammare, krossa det inte.

## EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION tillbehör möjliggör förvaring av det uppladdningsbara batteriet i en fika eller ryggsäck för att minska vikten på huvudet och minska exponering för låga temperaturer.

## Petzl ULTRA QUICK LADDARE E55800

Denna laddare (100-240 V~, 50/60 Hz) kan användas i hela världen med rätt tillhörande adapter.

## Laddningstid

Tiden för en fullständig uppladdning är 3,5 h för ACCU 2 ULTRA. Tiden för en fullständig uppladdning är 5h40 min för ACCU 4 ULTRA. När batteriet är fulladdat avstannar laddningen automatiskt.

## Laddningsindikator

En röd lampa lyser medan batteriet laddas. När laddningen är avslutad blir lampan grön och batteriet förblir fulladdat.

## Försiktighetsåtgärder

- Batterier skall alltid laddas vid temperaturer mellan 0 °C och 40 °C.
- Lämna inte batteriet i en laddare som inte är inkopplad till någon strömkälla. Om man gör det kommer batteriet snabbt att laddas ur.
- Försök inte ladda icke-laddningsbara batterier, de kan explodera.
- Denna laddare kan endast användas för laddning av ULTRA-batterier. Laddning av andra slags batterier kan leda till personskador och skada både batterier och laddare.
- Använd inte hop med förlängningsladd.
- Låt inte batteriet sitta kvar i laddaren om den avger lukter eller värme, ändrar färg eller form, läcker elektrolyt eller ser anorlunda ut på något sätt.
- Utsätt inte laddaren för regn eller snö eftersom den då kan ge livsfarliga stötar.
- Använd aldrig laddaren om den har utsatts för någon hård stöt eller fallit.
- Plocka ej isär en trasig laddare. Den får bara repareras i Petzls verkstäder eftersom det krävs specialverktyg.
- För allt minska risken för skador på kontakten, håll i själva kontakten och inte i sladden när du kopplar ur laddaren ur vägguttaget.
- För att undvika elektriska stötar ska laddaren alltid kopplas ur vägguttaget före underhåll och rengöring.

## Om lampan inte fungerar

Kontrollera om kontaktarna är korroderade (uppladdningsbara batterier, kabelkontakter). Om korrosion förekommer, skrapa försiktigt bort det, utan att böja kontaktarna. Kontrollera att kontaktarna sitter i ordentligt.
Kontakta Petzl om lampan fortfarande inte fungerar.

## Underhåll, rengöring

Tvätta i ljummen tvålösning, skölj och torka direkt. Torka inte med repande rengöringsmedel. Tvätta inte med högttryckstvätt. Endast huvudbandet kan tvättas i maskin.

## Förvaring, transport

Efter varje användning, torka lampan, banden och de uppladdningsbara batterierna. Se till att lampan inte utsätts för UV-ljus, fukt, kemikalier etc. vid förvaring och transport.

## Förändringar, reparationer

Alla förändringar, tillägg eller reparationer av denna produkt undantaget sådana som är godkända av Petzl är förbjudna.

## Skydda miljön

Uppladdningsbara batterier ska återvinnas. Kasta dem inte bland vanlig avfall. Kasta dem och återvinn dem i enlighet med gällande lokala regler. Genom återvinningen hjälper du till att skydda och värna miljön och människans.

## Petzls garanti

Batteriet är garanterat för 300 ur-/uppladdningscykler. Undantag från garantin: normalt slitage, oxidering, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, skador på grund av ockenor, försurmitghet, läckande batterier eller att produkten har använts till ändamål den inte är ämnad för. E55950 förlängningsladd och E55800 snabbaddare är garanterade 3 år mot material- och tillverkningsdefekter.

## Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

## FI

## Yhteensopivuus

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER ja EXTENSION E55950 sopivat vain Petzl ULTRA -otsavalaisimien. Valaisimien suorituskyvystä lisää osoitteessa www.petzl.com.

## Ennen ensimmäistä käyttöä

Lataa akku kokonaan täyteen Petzlin ULTRA QUICK CHARGER -laturilla. Lue ennen sitä kuitenkin kohta Käyttövirta.

## Käyttövirta

**Ladattavat Petzl-akut (litium):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Akku pitää ladata ennen käyttöä. Käytä ainoastaan Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800 -laturia.

Tarkista akun lataustaso painamalla Lataustaso-painiketta. Palkkikaavio syytty kolmen 3 sekunnin ajaksi.
Huomio: lataustason tarkistus tulee tehdä valaisimen ollessa pois päältä tai irti latausverkoltaisteen.
Kun akku on melkein tyhjä, valaisin vilkuttaa ja siirtyy automaattisesti varavirtalaitaan. Ladattava lithium-ion-akku menettää joka vuosi 10 % kapasiteetistaan. Se voidaan ladata 500 kertaa. (500 latauskerran jälkeen sillä on vielä 70 % alkuperäisestä kapasiteetistaan.)

## Ladattavaa akun säilyttäminen

Pidentääksesi akun käyttöikä, säilytä sitä puhtaassa, kuivassa paikassa, jossa lämpötila pysyy -20 °C ja +25 °C välillä.
Älä epäröi ladata akku, jonka varaus on ostittain kulunut, tai joka on ollut varastossa yli kaksi viikkoa. Jos ladattavaa akkuja ei käytetä vuoteen, se saattaa huonontua. Pitkäaikaista säilytystä varten (yli 6 kuukautta) akku tulee ladata 50 %:iin. Säilytä ladattava akku irti latausverkoltaisteesta. Mikäli omistaa useita ladattavia akkuja, säilytä niitä erillään tai omissa pakkauksissa.

## Varotoimenpiteet

Varoitus: viriheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akku. Räjähdyksvaara ja palovaurioita.
- Älä pura sitä aikäk tee siihen muutoksia.
- Älä ylitä veteen, etenäkään suolaveteen (esim. meriveteen).
- Älä käännä laturin pistokkeen tai valaisimen napoja väärin päin (ne on suunniteltu siten, että tätä ei pitäisi tapahtua vahingossa).
- Ladattavat akut on testattu yksittellen. Ota silti yhteyttä Petzlin, mikäli huomaat jotain epätavallista.
- Poista ladattava akku käytöstä välittömästi, jos sen kotelo on rikki tai siinä on halkeamia; jos siitä erittyy hajua tai lämpöä; jos sen väri tai muoto ovat muuttuneet; jos se vuotaa akkunesetettä tai jos havaitset siinä jotain tavallisesta poikkeavaa. Pidä se loitolla kuumista paikoista, laita se vesiiviiviseen astiaan ja vie se ammattilaisen huollettavaksi.
- Älä laita käytettyä ladattavaa akkuva tuleen, äläkä yritä tuhota sitä.
- Älä työnnä terävää esinettä ladattavaan akkuun, älä lyö sitä vasaralla, älä muserra sitä.

## EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION -jatkajohdon ansiosta ladattavaa akkuva voi kantaa taskussa tai repussa, mikä vähentää päähän kohdistuvaa painoa ja akun alitsemista kylmille lämpötiloille.

## Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800 -laturi

Tätä 100-240 V~, 50/60 Hz laturia voidaan käyttää koko maailmassa soveltuvan adapterin kanssa.

## Latausaika

ACCU 2 ULTRA:n täyteen lataamiseen vaadittu aika on 3 h 30 min. ACCU 4 ULTRA:n täyteen lataamiseen vaadittu aika on 5 h 40 min. Kun akun lataus tulee täyteen, järjestelmä lopettaa lataamisen itsestään.

## Latauksen merkivalo

Punainen valo palaa, kun akku ladataan. Kun akku on ladattu, valo vaihtuu vihreäksi. Akun lataus pidetään täytenä.

## Varotoimenpiteet

- Lataa akkuja ainoastaan lämpötilassa, joka on 0 °C ja +40 °C välillä.
- Älä jätä ladattavaa akkuva laturiin, joka ei ole kiinnitetty virtalähteeseen. Se tyhjentää akun nopeasti.
- Älä yritä ladata paristoja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi – tästä aiheutuva räjähdyksvaara.
- Lataa täällä laturilla vain ULTRA-akkuja. Muunlaisien akkujen tai paristojen lataaminen voi aiheuttaa loukkautumisia ja rikkoo sekä akut että laturin.
- Älä käytä jatkajohdon kanssa.
- Älä jätä ladattavaa akkuva laturiin, jos akusta erittyy hajua tai lämpöä, jos sen väri tai muoto muuttuu, jos siitä valuu akkunesetettä tai jos havaitset siinä jotakin muuta tavallisesta poikkeavaa.
- Älä altista laturia sateelle tai lumelle; hengenvaarallisen sähköiskun vaara.
- Älä käytä laturia, jos se on saanut kovaa kolhua tai puodornut.
- Älä pura vaurioitunutta laturia. Se pitää ehdottomasti korjauttaa Petzlin korjaamolla, sillä korjaamiseen tarvitaan erikoistyökäläjä.
- Vältääksesi pistokkeen vaurioitumisen, irrota laturi pistorasiasta pistokkeesta (ei johdosta) vetämällä.
- Sähköiskun välttämiseksi irrota laturia aina pistorasiasta ennen huoltoa tai puudistusta.

## Toimintahäiön sattuessa

Katso, näykkyö liittimissä tai ladattavassa akussa korroosiovaurioita. Jos korroosiota näkyy, rapauta liittimet varovasti puhtaaksi varoen taivuttamasta niitä. Varmista, että johtojen liittimet ovat asianmukaisesti kytketty. Jos valaisin ei edelleenkään toimi, ota yhteyä maahantuojaan.

## Huolto ja puhdistus

Pese haaleassa saippuavedessä, huuhtele ja kuivaa saman tien. Älä pyyhi millään naarmuttavalla aineella tai pyyhkeellä. Älä pese kohdistettua vesisuihkua käyttäen. Vain otsapannan voi pestä pesukoneessa.

## Säilytys ja kuljetus

Jokaisen käytön jälkeen: kuivaa valaisin, panta ja ladattava akku. Säilytää ja kuljeta tuote niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kosteudelle, kemikaaleille tms.

## Muutokset ja korjaukset

Kaikki sellaiset korjaukset, muutokset tai lisäykset varusteeseen, joihin Petzl ei ole antanut lupaa, ovat kiellettyjä.

## Ympäristönsuojelu

Ladattavaa akku tulee kierrättää. Älä heitä niitä pois tavallisen talousjätteen mukana. Kierrätä nämä tuotteesi paikallisten ympäristöstömyrätysten mukaisesti. Tällä tavoin hoidat oman osasi ympäristön ja yleisen terveyden suojelemisesta.

## Petzl-takuu

Ladattavalla akulla on yhden vuoden tai 300 lataus/käyttökerran takuu. Takuun piiriin eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito, onnettomuiksen, väliingättämättömyyden, vuotavien paristojen tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole tarkoitettu. E55950-jatkajohdon ja E55800-pikalaturin takuu on 3 vuotta, ja se kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat.

## Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyypillisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

### Kompatibilitet

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER og EXTENSION E55950 er kun kompatible med Petzls ULTRA-hodeklytke. Informasjon om lyktene finnes på www.petzl.com.

### Før første gangs bruk

Lad opp det oppladbare batteriet med Petzls ULTRA QUICK CHARGER. Les avsnittet Strømtilførsel før du gjør dette.

### Strømtilførsel

**Petzls oppladbare litiumbatterier:**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Før bruk må batteriet lades. Bruk kun Petzls ULTRA QUICK CHARGER E55800 til å lade batteriet med. Kontroller batterinivået ved å trykke på Energy Gauge-knappen. Søylene vil da lyse i 3 sekunder.

Viktig: Kontroll av batterinivået må gjøres når lykten er slått av og ikke står i laderen. Når batteriet er nesten utladet vil lykten blinke og automatisk gå over til reservemodus.

Kapasiteten på et litiumion-batteri reduseres med 10 % per år. Det kan lades opp 500 ganger. Etter 500 ganger har det fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

### Slik oppbevarer du oppladbare batterier

Levetiden til batteriet bevares ved lagring i riktige omgivelser, på et tørt sted ved temperaturer mellom –20 °C til +25 °C.

Noi ikke med å lade batteriet når det er delvis brukt eller har vært ute av bruk i mer enn to uker. Dersom et oppladbart batteri et ute av bruk over lengre tid, kan det føre til at batteriet svekkes.

Før langtidoppbevaring (mer enn 6 mm.) må batteriet lades til 50 %. Oppbevar det oppladbare batteriet frakoblet. Hvis du har flere oppladbare batterier, bør de oppbevares separat i individuelle pakninger.

### Forholdsregler

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet og kan føre til risiko for eksplosjon og brann.

- Batteriet skal ikke demonteres eller endres.
- Batteriet skal ikke legges i vann, spesielt ikke i saltvann.
- Batteriet skal ikke kobles med omvendt polaritet til lader eller lykten. Både lykten og laderen er utformet for å forhindre dette.
- De oppladbare batteriene er individuelt testet. Kontakt imidlertid Petzl dersom du oppdager noe uregelmessig.
- Kasser umiddelbart det oppladbare batteriet dersom det har sprekker eller er ødelagt; det gir fra seg lukt eller varme; det endrer farge eller form; det lekker elektrolytt eller viser andre tegn til at det ikke fungerer som det skal. Dersom dette er tilfelte, må batteriet ikke oppbevares i nærheten av varmekilder. Pakk det i en vannett beholder og lever det til nærmeste forhandler.
- Brukte oppladbare batterier skal ikke brennes eller ødelegges.
- Ikke stikk noe inn i, slå på eller ødelegg det oppladbare batteriet på andre måter.

### EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION gjør det mulig å bære det oppladbare batteriet i en lomme eller en sekk, slik at vekten på hodet reduseres og batteriet ikke settes for kulde.

### Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

Denne laderen på 100–240 V–, 50/60 Hz kan brukes i hele verden med adapter.

### Oppladningstid

Full oppladningstid for ACCU 2 ULTRA er 3 timer og 30 minutter.

Full oppladningstid for ACCU 4 ULTRA er 5 timer og 40 minutter.

Når batteriet er fulladet vil det selvregulerende systemet stoppe ladingen.

### Ladeindikator

Et rødt lys tennes når batteriet lades.

Når oppladingen er fullført vil et grønt lys tennes og batteriet holder batterinivået.

### Forholdsregler

- Batterier må alltid lades ved temperaturer mellom 0 °C og +40 °C.
- Ikke la det oppladbare batteriet stå i en lader som ikke er koblet til en strømkilde. Dette vil føre til at batteriet raskt lades ut.
- Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier, da dette kan føre til eksplosjonsfare.
- Lad kun ULTRA-batterier med denne laderen. Bruk av andre typer batterier kan føre til personskade og kan skade både batteri og lader.
- Ikke bruk skjøteledning.
- Ikke trek i ledningen mellom stå i laderen dersom det gir fra seg lukt eller varme, det endrer farge eller form, det lekker elektrolytt eller viser andre tegn til at det ikke fungerer som det skal.
- Laderen må ikke settes for regn eller sno på grunn av fare for elektrisk stot.
- Laderen må ikke brukes dersom den har vært utsatt for støt eller fall fra store høyder.
- Ikke demonter en ødelagt lader. Den skal kun repareres på Petzls verksteder fordi det er nødvendig å bruke spesialverktøy.
- Ikke trekk i ledningen når du skal koble fra laderen, dette kan ødelegge støpslet.
- Ta alltid ut støpslet til laderen ved vedlikehold og rengjøring for å unngå fare for elektrisk stot.

### Ved funksjonssvikt

Se etter korrosjon på oppladbare batterier og kabler. Dersom batterikontaktene er korroderte, rengjør kontaktene skånsomt ved å skrape av korrosjonen. Vær forsiktig så de ikke bøyes. Kontroller at kablene er skikkelig tilkoblet. Dersom lykten fortsatt ikke fungerer som den skal, kontakt Petzl.

### Vedlikehold og rengjøring

Vask batteriet i lukket såpevann og skyll og tork umiddelbart. Ikke bruk skuremidler. Vask ikke lykten med høytrykkspulyer. Kun hodebåndet kan maskinvaskes.

### Lagring og transport

Etter hver gangs bruk, tork lykten, de elastiske båndene og de oppladbare batteriene. Oppbevar og transporter produktet ditt slik at det ikke settes for UV-stråler, fuktighet, kjemikalier osv.

### Endringer og reparasjoner

Enhver form for modifikasjon eller reparasjon som ikke er godkjent av Petzl er forbudt.

### Vern om miljøet

Oppladbare batterier bør resirkuleres. De skal ikke kastes som vanlig avfall. Skaff deg informasjon om hvordan resirkulering og avfallshåndtering gjøres der du bor. Ved å gjøre dette er du med på å verne om miljøet.

### Petzl-garanti

Det oppladbare batteriet har ett års garanti eller garanti for 300 ladesykluser.
Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, skader som følge av ulykker eller dårlig vedlikehold, lekkasje fra batterier eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.
Forlengelsesledningen E55950 og hurtigladeren E55800 har 3 års garanti på materielle feil og fabrikkasjonsfeil.

### Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

## CZ

### Slučiteľnosť

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER a EXTENSION E55950 se použijí pouze z čelových svítilen Petzl ULTRA. Informace týkající se parametrů svítilny jsou uvedeny na www.petzl.com.

### Před prvním použitím

Pomocí rychlonabíječky Petzl ULTRA QUICK CHARGER plně dobijte akumulátor. Před zahájením této operace si přečtěte kapitolu Napájení.

### Napájení

**Akumulátory Petzl (Lithium):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Tyto akumulátory je nutné před prvním použitím nabit - použijvejte pouze nabíječku Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Stav nabití akumulátoru ověřte stisknutím tlačítka Energy Gauge. Na 3 vteřiny se rozsvítí příslušný počet diků displeje.

Pozor: zjišťování stavu akumulátoru se musí provádět pouze u vypnuté, nebo z nabíječky odpojené svítilny.

Při téměř úplném vybití akumulátoru musí nastat a přepne se do nouzového režimu.

Li-Ion akumulátor ztrácí ročně 10 % své kapacity. Jeho životnost je 500 nabíjecích cyklů. (Po 500 cyklech stále dosahuje úrovně 70 % původní kapacity).

### Uskladnění akumulátoru

Chcete-li prodloužit životnost akumulátoru, skladujte ho na čistém, suchém místě v

rozmezí teplot -20° C až +25° C.

Nevyháje dobít akumulátor, který je částečně vybitý nebo byl skladován po dobu delší než dva týdny. Pokud nebudete akumulátor používat rok, může dojít k jeho znehodnocení.

V případě dlouhodobého uskladnění (déle jak 6 měsíců), akumulátor dobijte na 50 % kapacity. Akumulátor skladujte odpojený. Vlastňte li více akumulátorů, uchovávejte je odděleně, nebo každý zvlášť zabalený.

### Bezpečnostní opatření

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru. Nebezpečí výbuchu a popálení.

- Akumulátor nerozebírejte ani neupravujte.
- Neponořujte ho do vody, zvláště velmi slané (např. mořské).
- Pozor na záměnu polarit při připojování kabelu nabíječky nebo čelovky k akumulátoru (tvar koncokvy na kabelu by měl záměnné polarit zabránit).
- Akumulátory jsou individuálně přezkušovány. Avšak v případě jakékoliv abnormality kontaktujte firmu Petzl.
- Okamžitě přestaňte používat jakýkoliv akumulátor, který má prasklý, nebo rozlomený plášť: pokud vydává zápach, nebo teplo, mění barvu, či tvar; vytéká z něj elektrolýt, nebo pozorujete li další neobvyklé jevy. Držte ho mimo dosah zdrojů tepla, uložte ho do vodotěsného pouzdra a odnesťe k odborníkovi.
- Použijte akumulátor nevzhajzte do ohně, nepokoušejte se ho zníčit.
- Nezkušujte ho rozmačkat, rozbit klavdrami, ani do něho zatlouci hřebík.

### EXTENSION E55950

Prodlužovací kabel ULTRA EXTENSION umožňuje nosit akumulátor v kapse nebo batohu a tím redukovat hmotnost nesenou na hlavě, dále se také sníží zvašování akumulátoru nízkým teplotám.

### Rychlonabíječka Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

Tuto nabíječku pro síť s napětím 100-240 V, 50/60 Hz lze s odpovídajícím adaptérem používat na celém světě.

### Doba dobíjení

Doba potřebná k úplnému dobití akumulátoru ACCU 2 ULTRA je 3h30. Doba potřebná k úplnému dobití akumulátoru ACCU 4 ULTRA je 5h40. Jakmile je plně nabitý, dojde automaticky k ukončení nabíjení.

### Indikátor nabíjení

Pokud se akumulátor nabití, indikátor nabíjení svítí červeně. Jakmile cyklus nabíjení skončí, barva indikátoru se změní na zelenou a akumulátor je udržován plně nabitý.

### Bezpečnostní opatření

- Akumulátory nabíjajte pouze při teplotách v rozmezí 0 °C až 40 °C.
- Nenechávejte akumulátor v nabíječce, není-li zapojena do sítě. Akumulátor se v takovém případě velmi rychle vybijie.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené, hrozí riziko výbuchu.
- Tuto nabíječku používejte pouze pro nabíjení akumulátorů ULTRA. Ostatní typy mohou prasknout a způsobit zranění. Může dojít k poškození akumulátoru i nabíječky.
- Nabíječku nepoužívejte s prodlužovací šňůrou.
- Pokud akumulátor při nabíjení vydává zápach, mění se jeho barva nebo tvar, vytéká z něj elektrolýt, případně nabitý se projevují jakýkoliv jiné známky závady, ihned ho odpojte od nabíječky.
- Nabíječku nevystavujte sněhu nebo dešti, hrozí nebezpečí smrti elektrickým proudem.
- Pokud nabíječka utrpěla silný náraz nebo spadla z výšky, nepoužívejte ji.
- Opakovaně nabíječku nerozebírejte. Nabíječky mohou být opravovány pouze v servisních firmách Petzl, k opravám je nutné speciální nářadí.
- Abyste snížili riziko poškození koncokvy kabelu, vytaňujte přírodní kabel z baterie za koncovku, ne za kabel.
- Abyste se vyhnuli riziku úrazu elektrickým proudem, nabíječku vytáhněte před čištěním nebo údržbou ze zásuvky.

### V případě poruchy

Zkontrolujte kontakty, zda nejsou zkorodované (akumulátor i přírodní kabel). Pokud ano, opatrně je očistěte bez jejich ohýbání. Ujistěte se, že konektory kabelu jsou řádně zapojené.

Pokud svítilna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

### Údržba a čištění

Omyvejte ve vlažné mýdlové vodě, ihned po omytí oklepteje a osušte. K čištění nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky. Neoplahčujte svítilnu vysokotlakými myčkami. Pouze hlavnívý pásek je možné prát v pračce.

### Skladování, doprava

Po každém použití osušte svítilnu, elastický pásek a akumulátor. Během skladování a dopravy ji umístěte mimo dosah UV záření, vlhka, chemických látek, atd.

### Úpravy a opravy

Jakákoliv změna, úprava nebo oprava výrobku jiným způsobem než který povoluje výrobce Petzl, je zakázána.

### Ochrana životního prostředí

Akumulátory by měly být recyklovány. Do komunálního odpadu nepatří. Odezvěďte je k recyklaci v souladu s místní vyhláškou o tříděním odpadu. Přispějete tím k ochraně životního prostředí a zdraví obyvatel.

### Záruka Petzl

Na akumulátor se vztahuje záruční lhůta jednoho roku, nebo 300 nabíjecích/vybíjecích cyklů. Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti, korozivními látkami z vylátek baterií a způsobu použití, pro něž výrobek nebyl určen.

Na prodlužovací kabel E55950 a rychlonabíječku E55800 se vztahuje 3 letá záruční doba na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě.

### Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

## PL

### Kompatybilność

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, SZYBKĄ ŁADOWARKA ULTRA i KABEL E55950 są kompatybilne wyłącznie z latarkami ULTRA Petzl. Parametry tych latarek czolowych są opisane na www.petzl.com

### Przed pierwszym użyciem

Naladować całkowicie akumulator SZYBKĄ ŁADOWARKA ULTRA Petzl. Sprawdzić rozdział Zasilanie i przeczytać go przed wykonaniem powyższej operacji.

### Zasilanie

**Akumulator Petzl (Litowy):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Przed użyciem należy naladować akumulator, wyłącznie SZYBKĄ ŁADOWARKĄ ULTRA Petzl E55800.

Sprawdzić poziom rozładowania akumulatora naciskając przycisk Energy Gauge. System Bar Graph zaświeci się na trzy sekundy.

Uwaga! Sprawdzanie poziomu naładowania należy przeprowadzać gdy latarka jest wyłączona lub odpięta od ładowarki.

Gdy akumulator jest prawie rozładowany, przejsie na tryb rezerwowy następuje automatycznie i sygnalizowane jest przez mruganie latarki. Akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Może być ładowany 500 razy. (Po 500 ładowaniach akumulator ma jeszcze 70 % pojemności).

### Przechowywanie akumulatorów

Akumulator należy przechowywać w dobrych warunkach i w suchym miejscu,

w temperaturach -20 °C i +25 °C.

Mozna ładować akumulator będący w stanie częściowego rozładowania lub przechowywany dłużej niż dwa tygodnie. Akumulator nieużywany przez rok może ulec uszkodzeniu.

Przed długotrwałym przechowywaniem (dłuższym niż 6 miesięcy), zaleca się naładować akumulator do 50 %. Odłączyć akumulator do przechowywania.

Jeżeli posiadacie więcej akumulatorów, należy przechowywać je oddzielnie lub w indywidualnych opakowaniach.

### Środki ostrożności

Uwaga! Niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora. Ryzyko eksplozji i oparzeń.

- Nie demontować go, nie modyfikować.
- Nie zanurzać go w wodzie, zwłaszcza w wodzie zasolonej (morskiej).
- Nie podłączac odwracając biegunowość w ładowarce lub latarce (zabezpieczający element konstrukcyjny).
- Akumulatory są sprawdzane indywidualnie. Ale w razie anomalii w działaniu należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.
- Należy natychmiast zaprzestać użytkowania akumulatora jeśli jego obudowa ulegnie pęknięciu lub się stopi, jeżeli wydziela zapach lub ciepło, jeżeli zmienia kolor lub kształt, jeżeli nastąpił wyciek elektrolitu lub powstała jakakolwiek inna anomalia. Oddalć od źródła ciepła, zabezpieczyć w szczelnym opakowaniu, zaniesić do specjalisty.
- Nie wrzucać zużytego akumulatora do ognia, nie niszczyć.
- Nie wbićaj gwoździ w akumulator, nie uderzać młotkiem, nie miażdżyć.

### KABEL E55950

Akcesorium KABEL ULTRA umożliwia umieszczenie akumulatora w kieszeni, plecaku itd., w zmniejszając ciężar na głowie lub pod ubraniem, by chronić go przed zimnem.

### SZYBKĄ ŁADOWARKA ULTRA Petzl E55800

Ładowarka 100-240 V–, 50/60 Hz może być stosowana na całym świecie wraz z dołączonym adapterem.

### Czas ładowania

Całkowity czas ładowania akumulatora ACCU 2 ULTRA wynosi 3h30.

Całkowity czas ładowania akumulatora ACCU 4 ULTRA wynosi 5h40.

Gdy akumulator jest naladowany, system automatycznie zaprzestaje ładowania.

### Wskaźnik ładowania

Ładowanie akumulatora sygnalizuje czerwona dioda.

Gdy akumulator jest naladowany, dioda zaświeci się na zielono.

### Środki ostrożności

- Przedziały temperatur w których dozwolone jest użycie ładowarki: 0 °C do +40 °C.
- Nie zostawiać akumulatora w ładowarce nieodłączonej do prądu (następuje szybkie rozładowanie akumulatora).
- Nie ładować baterii, która nie jest do tego przeznaczona - ryzyko eksplozji.
- Ta ładowarka przeznaczona jest wyłącznie do akumulatorów ULTRA. Ładowanie akumulatorów innego typu może doprowadzić do obrażeń oraz do zniszczenia akumulatorka i ładowarki.
- Nie stosować przedłużaczy.
- Nie ładować akumulatora jeśli wydziela zapach, ciepło, zmienia kolor, kształt, wycieka z niego elektrolit lub powstała jakakolwiek anomalia.
- Nie wystawiać na działanie wody lub śniegu: niebezpieczeństwo (śmiertelnego) porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać ładowarki jeżeli spadła z dużej wysokości lub została mocno uderzona.
- Jeżeli ładowarka jest uszkodzona, nie należy jej demontować. Naprawa może się odbywać wyłącznie w fabryce Petzl – przy użyciu specjalistycznych narzędzi.
- Wyciągając z gniazdka nie ciągnąć za przewód aby nie uszkodzić wtyczki.
- Abys uniknąć ryzyka porażenia prądem, przed czyszczeniem lub myciem należy bezwzględnie wyłączyć ładowarkę z sieci.

### Gdy latarka nie świeci

Sprawdź czy nie są skorodowane styki (akumulator, wtyczki). W razie potrzeby wyczyścić je (delikatnie - nie deformując styków). Sprawdzić dobre połączenie wtyczek.

Jeżeli latarka czolowa nadal nie działa należy skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

### Konserwacja, czyszczenie

Myć w letniej wodzie z mydłem, wypłukać i natychmiast wysuszyć. Nie trzeć ostrymi przedmiotami. Nie używać wysokociśnieniowych przyrządów czyszczących. Opaskę elastyczną można prać w prałce.

### Przechowywanie, transport

Pod każdym użyciu wysuszyć latarkę, opaski gumowe, akumulatory. Przechowywać i transportować z dala od promieniowania UV, wilgoci, produktów chemicznych itd.

### Modyfikacje, naprawy

Naprawy i modyfikacje, inne niż autoryzowane przez Petzl, są zabronione.

### Ochrona środowiska

Akumulatory muszą zostać poddane recyklingowi. Nie wyrzucać ich razem z odpadkami z gospodarstwa domowego. Należy wrzucić je do odpowiednich pojemników, zgodnie z lokalnym prawem. W ten sposób chronicie środowisko i ludzkie zdrowie.

### Gwarancja Petzl

Gwarancja na akumulator wynosi jeden rok lub 300 cykli ładowania/rozładowania. Gwarancji nie podlegają: produkty noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przetrzebiane i modyfikowane, niewłaściwie przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań, wyciekających baterii, zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Kabel E55950 i szybka ładowarka E55800 mają trzyletnią gwarancję na wady materiałowe i produkcyjne.

### Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednio czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

## Skladnost

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER (nitri polnilce) in EXTENSION E55950 (podaljšek) so kompatibilni samo s Petzl ULTRA čelnimi svetilkami.

Podrobnosti o zmogljivostih teh svetilk so opisane na www.petzl.com.

## Pred prvo uporabo

Do konca napolnite vašo baterijo za večkratno polnjenje s Petzlovim polnilcem ULTRA QUICK CHARGER. Pred izvedbo tega postopka preberite poglavje Energija.

## Energija

**Petzl baterije za večkratno uporabo (Litij):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Pred prvo uporabo mora biti baterija napolnjena. Uporabljajte samo Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Nivo napoljenosti baterije preverite s pritiskom na gumb za merjenje energije. Črtni indikator polnosti bo prižgan 3 sekunde.

Pozor: pri preverjanju nivoja napoljenosti mora biti svetilka ugasnjena ali izključena iz polnilca.

Ko je baterija skoraj prazna, svetilka utripne in samodejno preklopi na rezervno stopnjo.

Li-Ion baterija izgubi 10 % svoje kapacitete na leto. Polnite jo lahko 500 krat. (Po 500 polnjenjih ima še vedno 70 % svoje prvotne kapacitete.)

## Shranjevanje baterije za večkratno uporabo

Da bi podaljšali življenjsko dobo vaše baterije za večkratno polnjenje, jo hranite v čistem, suhem prostoru, pri temperaturi med −20° C in +25° C. Ne obnavljajte se napolniti baterije, ki je delno izpraznjena oziroma je bila skladiščena več kot dva tedna. Če baterije ne uporabljate celo leto, se lahko njene zmogljivosti poslabšajo.

Za dolgoročno skladiščenje (dlje kot 6 mesecev), jo napolnite do 50 %. Baterijo za večkratno polnjenje shranjajte izključeno. Če imate več baterij za večkratno uporabo, jih shranjajte ločeno ali vsako v svoji embalaži.

## Varnostna opozorila

Opozorilo: s neustrezno uporabo lahko baterijo za večkratno uporabo poškodujete. Nevarnost eksplozije in opeklin.

- Ne razstavljajte ali predelujte je.
- Ne potopite je v vodo, predvsem v zelo slano vodo (npr. morsko vodo).
- Ko nameščate podaljšek, ne zamenjajte polaritete priključka za polnilce in za svetilko (oblikovana sta tako, da pomagata preprečiti zamenjavo).
- Baterije za večkratno polnjenje so posamično testirane. V primeru kakršne koli nepravilnosti se obrnite na Petzl.
- Nemudoma prenehajte z uporabo katere koli baterije za večkratno uporabo, ki ima počeno ali razbito ohišje, če oddaja kakršn koli vonj ali toploto, spremeni barvo ali obliko, pušča elektroлите ali kaže kakršne koli nepravilnosti. Hranite jo stran od vroč toplote, spravite v vodotesno posodo in odnesite k strokovnjaku.
- Rabilnih baterij za večkratno uporabo ne mečite v ogenj in jih ne poskušajte uničiti.
- V baterijo za večkratno polnjenje ne zabijajte žebeljev, ne udarjajte je s kladivom, ne mečite je.

## EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION dodatek vam omogoča, da nosite akumulatorsko baterijo v žepu ali nahrbtniku. Tako zmanjšate težo na glavi in izpostavljenost nizkim temperaturam.

## Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

Polnilce je predviden za omrežja s 100-240 V~, 50/60 Hz in ga s primernimi adapterji lahko uporabljate po vsem svetu.

## Trajanje polnjenja

Čas za popolno polnjenje ACCU 2 ULTRA je 3h30.

Čas za popolno polnjenje ACCU 4 ULTRA je 5h40.

Ko je baterija popolnoma polna, sistem za samodejno upravljanje ustavi polnjenje.

## Indikator polnjenja

Ko gori rdeča lučka, se baterija polni.

Ko zasveti zelena lučka, je polnjenje končano in baterija se vzdržuje na največji kapaciteti.

## Varnostna opozorila

- Baterijo morate vedno polniti v temperaturnem območju med 0 °C in 40 °C.
- Baterije za večkratno polnjenje ne pustite v izključenem polnilcu. V tem primeru se bo baterija hitro izpraznila.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo - nevarnost eksplozije.
- S tem polnilcem polnite samo ULTRA baterije. Polnjenje drugih tipov baterij za večkratno polnjenje vam lahko povzroči poškodbe in okvari baterijo in polnilce.
- Ne uporabljajte podaljševalnega kabla.
- Baterije ne pustite v polnilcu, če oddaja kakršn koli vonj ali toploto, spreminja barvo ali obliko, pušča elektroліte ali kaže kakršno koli nepravilnost.
- Polnilca ne izpostavljajte dežju ali snegu, ker lahko pride do udara električnega toka.
- Ne uporabljajte polnilca, če je utrpel močnejši udarec ali padec.
- Poškodovaneje polnilca ne razstavljajte. Za popravila je potrebno posebno orodje, zato jih je treba opraviti v Petzlovi delavnici.
- Ko izklopite polnilce, potegnite vič in ne žice, da se izognete poškodbam vičca.
- Pred vzdrževanjem ali čiščenjem prekinite napajanje z električno energijo, da se izognete udaru električnega toka.

## V primeru okvare

Preverite, če se je na kontaktnih površila korozija (baterije za večkratno polnjenje, spoji žice). Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne ukirvite. Preverite, da so spoji žice pravilno povezani.

Če vaša svetilka še vedno ne deluje, vzpostavite stik s Petzloom.

## Vzdrževanje, čiščenje

Operite v mlčni minati vodi, sperite in takoj posušite. Ne čistite z abrazivnimi sredstvi. Za pranje ne uporabljajte čistilca na visok pritisk. V pralnem stroju lahko operete samo naglavni trak.

## Shranjevanje, transport

Po vsaki uporabi svetilko, trakove in baterije za večkratno polnjenje posušite. Med shranjevanjem in transportom izdelka se izogibajte izpostavljanju UV sevanju, vlagi, kemikalijam, itd.

## Priredbe, popravila

Kakršna koli predelava, dodatke ali popravilo z izjemo tistih, ki jih dovoljuje proizvajalec, ni dovoljeno.

## Varstvo okolja

Baterije za večkratno uporabo reciklirajte. Ne odlagajte jih med običajne odpadke. Reciklirajte jih v skladiu z lokalnimi predpisi. S takim ravnanjem prispevate k varovanju okolja in javnemu zdravju.

## Garancija Petzl

Baterija za večkratno polnjenje ima 1-letno garancijo ali 300 ciklov polnjenja/praznjenja. Omejitve garancije: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelava ali priredbe, neprimerno skladiščenje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepazljivostih, razlitju baterij ali pri uporabi, za katero izdelek ni predviden. Podaljšek E55950 in hitri polnilce E55800 imata 3-letno garancijo na vse napake v materialu in izdelavi.

## Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

## HU

## Kompatibilitás

Az ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA GYORSTÖLTŐ és HOSSZABBÍTÓKÁBEL E55950 termékek kizárólag a Petzl ULTRA fejlámpákkal kompatibilisek.

Ezen lámpák teljesítményadatai megtalálhatók a www.petzl.com honlapon.

## Első használat előtt

Töltse fel maximálisan az akkumulátort a ULTRA Petzl GYORSTÖLTŐ. Erről olvassa el az Energia c. bekezdésben leíratait, és járjon el ennek megfelelően.

## Energia

**Tölthető Petzl akkumulátor (lítium):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Ezek az akkumulátorok használat előtt kizárólag a Petzl GYORSTÖLTŐ ULTRA (cikksz. E55800) akkumulátortöltőt tölthetők fel.

Az Energy Gauge gomb megnyomásával ellenőrizheti az akkumulátor feltöltöttségét.

Az Energy Graph rendszer 3 másodperces világit.

Felvilág, az akkumulátor feltöltöttségének ellenőrzését kikapcsolt lámpával vagy levaszlatott akkumulátorral szabad elvégezni.

Az akkumulátorok lemerülését és a takaréki üzemmód bekapcsolását a lámpa villogással jelzi.

A lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából, Mintegy 500 alkalommal újratölthető. (A 500. alkalom körül eredeti kapacitásának még 70 %-a megmarad).

## A tölthető akkumulátor tárolása

Az akkumulátor megóvása érdekében ügyeljen a tárolás körülményeire. Száraz helyen, -20 °C és +25 °C között tárolható.

Ha a lámpát két hétnél hosszabb időig nem használja, vagy ha az akkumulátor már részlegesen lemerült, érdemes azt a következő használat előtt újra feltölteni. Ha egy akkumulátor egy évig nem használtnak, az akár tönkre is mehet. Hosszantartó (több mint 6 hónapra) tárolás idejére az akkumulátort 50%-ra töltsse fel. A tölthető akkumulátor a lompórolás leválasztva tárolja. Ha több tölthető akkumulátorral is rendelkezik, azokat elkülönítve vagy egyesével becsomagolva tárolja.

## Ővintézkedések

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.

- Tűz- és robbanásveszély.
- Ne szerelje szét, ne alakítsa át a terméket.
- Ne merítse vízbe, különösen nagy sótartalmú vízbe (tengervízbe).
- Ne helyezze fordított polaritással a töltőre vagy a lámpára.
- Az akkumulátorokat egyedyleg teszteljük. Bármilyen probléma esetén forduljon a Petzl-hez.

- Az akkumulátor használatát azonnal függeszse fel, ha annak borítása megrepedt vagy megolvadt, ha szagot bocsát ki vagy felmelegedett, ha megváltozik a színe vagy formája, ha folyadék lép ki belőle vagy a normál állapotától bármilyen más eltérést tapasztal. Tartsa távol minden hőforrástól, tárolja vízhatlan edényben és tisztítsát, javítsát csak szakemberrel végeztesse.

- Ne dobja az akkumulátort a tűzbe és ne próbálja meg széttronszolni.

- Ne szúrjon szöveget az akkumulátorba, ne üssön rá kalapáccsal, ne helyezzen rá nagy terhet.

## HOSSZABBÍTÓKÁBEL E55950

ULTRA HOSSZABBÍTÓKÁBEL kiegészítő segítségével az akkumulátor viselhető zsebben vagy hátizsákban. Ezzel csökken a fejre jutó súly, és a tölthető akkumulátorok kevésbé vannak kitéve a hidegnek.

## ULTRA Petzl E55800 GYORSTÖLTŐ

Ez a töltő a mellékelt adapter dugással az egész világon használható (100-240 V~, 50/60 Hz).

## Töltési idő

Az ACCU 2 ULTRA teljes töltési ideje 3 óra 30 perc.

Az ACCU 4 ULTRA teljes töltési ideje 5 óra 40 perc.

Ha az akkumulátor feltöltődött, az önszabályozó rendszer ledlítja a töltést.

## Töltésjelző

Az akkumulátor töltése alatt piros jelzőfény világít.

A töltés végén a jelzőfény zöld, és az akkumulátor feltöltött állapotban marad.

## Ővintézkedések

- Az elemek töltését mindig 0 °C - 40 °C hőmérséklet között végezze.
- Ne hagyja az akkumulátort feszültség nélküli töltőn (ellenkező esetben az hamar lemerül).
- A nem tölthető elemeket ne próbálja meg feltölteni, mert az robbanásveszélyes.
- A töltővel kizárólag ULTRA akkumulátort szabad tölteni. Más típusú akkumulátorok töltése balesetveszélyes lehet és mind az akkumulátor, mind a töltő meghibásodásához vezethet.
- Ne használja hosszabbítóval.
- Ne töltsé tovább az akkumulátort, ha ha az valamilyen szagot bocsát ki vagy elkezd melegeдни, megváltozik a színe, formája, elektrolit folyadék lép ki belőle, vagy bármilyen más eltérést tapasztal.
- Erősen vegye a havazás közben használni tilos (áramütés veszélye).
- Ne használja többé a töltőt, ha a magasból leesett vagy nagy ütés érte.
- Ha a töltő meghibásodott, ne szerelje szét. A javítás kizárólag szakszervizben, speciális szerszámokkal történhet.
- A dugasz védelme érdekében ne a kábelnél fogva húzza ki azt az aljzatból.
- Az áramütés megelőzése érdekében minden tisztítás vagy karbantartás előtt húzza ki a töltőt az aljzából.

## Meghibásodás

Ellenőrizze, hogy az érnítkezők nem korrodáltak-e (akkumulátorok, csatlakozódugaszok). Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ellenőrizze a csatlakozódugaszok jó illeszkedését.

Ha a lámpa ezek után sem működik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

## Karbantartás, tisztítás

Mossa langyos szappanos vízzel, majd öblítse le és hagyja megszáradni. Ne használjon a tisztításhoz súrolószert. Ne tisztítsa a terméket nagynyomású berendezéssel. Csak a fejpánt mosható gépben.

## Raktározás, szállítás

Minden használat után szárítsa meg a lámpát, a fejpántot és az akkumulátorokat. A terméket UV-sugárzástól, nedvségtől, vegyi anyagoktól stb. védve kell tárolni és szállítani.

## Módosítás, javítás

Tilos a termék bármilyen javítása vagy módosítása, amit nem a Petzl szakszervizében végeztek el.

## Környezetvédelem

A tölthető akkumulátorok újrahasznosítható hulladékok képeznek. Ne dobja azokat a háztartási szeméttárolókba. Tájékoztódon lakóhelyén az ilyen hulladék biztonságos elhelyezésének lehetőségéről. Tegyen Ön is környezetünk és egészségünk védelemért.

## Petzl garancia

A tölthető akkumulátorra egy év vagy 300 feltöltés garanciát nyújtunk. A garancia nem vonatkozik a következő esetekre: normális elhasználódásból, oxidáció miatt, nem szakszervizben történt javításból vagy átalakításból, helytelen tárolásból valamint balesetéből, hanyagságból vagy nem rendeltetésszerű használatból eredő károk. Az E55950 hosszabbítókábelre és az E55800 gyorsítótere 3 év garanciát adunk minden anyag- és gyártási hibára.

## Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

## Compatibilitatea

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER și EXTENSION E55950 sunt compatibile numai cu lanternele frontale Petzl ULTRA.

Detaliile privind performanța lanternelor sunt descrise la adresa www.petzl.com.

## Înainte de prima utilizare

Încărcăți complet bateria reincărcabilă cu Petzl încărcătorul rapid ULTRA QUICK CHARGER. Înainte de efectuarea acestei operațiuni, citiți secțiunea Energje.

## Energje

**Bateriile reincărcabile Petzl (litium):**
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2.600 mAh**
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5.200 mAh**

Înainte de utilizare, bateria se va încărca numai cu încărcătorul Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Verificați nivelul de încărcare a bateriei apăsând butonul Energy Gauge (Nivel energie). Sistemul graficului cu bare se va aprinde timp de 3 secunde.

Atenție: verificarea nivelului de încărcare trebuie efectuată cu lanterna oprită sau decuplată.

Când bateria este aproape descărcată, lanterna se aprinde intermitent și trece automat în modul de rezervă.

Bateria reincărcabilă Li-Ion își pierde 10% din capacitate în fiecare an. Această poate fi reincărcată de 500 ori. (După 500 încărcări, aceasta mai are încă 70% din capacitatea sa inițială.)

## Depozitarea bateriilor reincărcabile

Pentru a extinde durata de viață a bateriei dvs. reincărcabile, depozitați-o într-un loc curat și uscat, la temperaturi între -20° C și +25° C.

Nu ezitați să reincărcări o baterie care s-a descărcat parțial sau care nu a fost utilizată mai mult de două săptămâni. Neutilizarea bateriei reincărcabile timp de un an poate cauza deteriorarea acesteia.

Pentru depozitarea pe termen lung (mai mult de 6 luni), reincărcati-o la 50%.

Depozitați bateria reincărcabilă decuplată. Dacă aveți mai multe bateri reincărcabile, depozitați-le separat sau în ambalaje individuale.

## Măsurile de siguranță

Avertisment: utilizarea incorectă poate deteriora bateria reincărcabilă. Pisc de explozie și arsuri.

- Nu dezasmblați și nu modificați bateria reincărcabilă.
- Nu inserați bateria reincărcabilă în apă, în special în apă foarte sărată (de ex., apa de mare).
- Nu inversați polaritatea fișei încărcătorului sau a lanternei când conectați o fișă (acestea sunt create astfel încât să se evite această situație).
- Bateriile reincărcabile se testează individual. Cu toate acestea, contactați Petzl în caz de neregularități.
- Întrerupeți imediat utilizarea bateriilor reincărcabile dacă aceasta este fisurată sau are carcasa spartă; dacă bateria emite un miros sau căldură; își modifică culoarea sau forma; prezintă scurgeri de electroліt sau indică semne de neregularități. Feriți bateria reincărcabilă de sursele de căldură, protejați-o într-un recipient rezistent la apă și duceți-o la un specialist.
- Nu aruncați o baterie reincărcabilă în foc și nu încercați să o distrugeți.
- Nu perforați bateria reincărcabilă cu un cui, nu o loviți cu ciocanul și nu o zdrobiți.

## EXTENSION E55950

Accesorii ULTRA EXTENSION vă permite să transportați bateria reincărcabilă în buzunar sau în nuscac, pentru a reduce greutatea purtată pe cap și pentru a micșora expunerea acesteia la temperaturi scăzute.

## Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

Acest încărcător de 100-240 V~, 50/60 Hz se poate utiliza în toată lumea, cu o mufă adaptatoare adecvată.

## Durata de încărcare

Durata de încărcare completă a modelului ACCU 2 ULTRA este de 3 h 30 min. Durata de încărcare completă a modelului ACCU 4 ULTRA este de 5 h 40 min. Când bateria este încărcată complet, sistemul autoregulator oprește încărcarea acesteia.

## Indicatorul de încărcare

Când bateria este în curs de încărcare se aprinde un led roșu. Când încărcarea s-a încheiat, ledul devine verde, iar bateria este menținută la un nivel complet de încărcare.

## Măsurile de siguranță

- Bateriile trebuie încărcate întotdeauna la o temperatură între 0 °C și 40 °C.
- Nu lăsați bateria reincărcabilă într-un încărcător care nu este conectat la o sursă de alimentare. În caz contrar, bateria se va descărca rapid.
- Nu reincărcati bateriile nereincărcabile; există riscul de explozie.
- Cu acest încărcător, reincărcați numai bateriile ULTRA. Reincărcarea altor tipuri de bateri poate cauza vătămări corporale și poate deteriora bateria și încărcătorul.
- Nu utilizați încărcătorul cu un prelungitor.
- Nu lăsați bateria reincărcabilă în încărcător dacă bateria emite un miros sau căldură; își modifică culoarea sau forma; prezintă scurgeri de electroліt sau indică semne de neregularități.
- Nu expuneți încărcătorul la soare sau sursoare; poate apărea fenomenul de electrocutare.
- Nu utilizați încărcătorul dacă acesta a fost supus unui impact mare sau unei căderi.
- Nu dezasmblați un încărcător defect. Acesta trebuie reparat numai în atelierele Petzl deoarece, pentru aceasta, sunt necesare scule speciale.
- Pentru a reduce riscul de deteriorare a fișei, când decuplați încărcătorul, trageți de fișă și nu de cablu.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, decuplați încărcătoarele înainte de efectuarea procedurilor de întreținere sau curățare.

## În caz de funcționare defectuoasă

Verificați contactele pentru eventuale semne de corozivune (bateriile reincărcabile, conectorii cablului). În caz de corozivune, curățați contactele zgâriindu-le ușor, fără a le îndoi. Asigurați-vă că ați cuplat corect conectorii cablului.

Dacă lanterna tot nu funcționează, contactați Petzl.

## Întreținerea, curățarea

Splăți în apă caldă cu săpun, clătiți și uscați imediat. Nu ștergeți cu produse abrazive. Nu le splățați la înaltă presiune. Numai banda pentru cap poate fi splătată cu mașina de splătat.

## Depozitare, transportul

După fiecare utilizare, uscați lanterna, elasticele și bateriile reincărcabile. În timpul depozitării și transportului produsului dvs., feriiți-l de expunerea la UV, umiditate, produse chimice etc.

## Modificări, reparații

Sunt interzise modificările, adăugirile sau reparația echipamentului fără autorizația Petzl.

## Protecția mediului

Bateriile reincărcabile trebuie reciclate. Nu le aruncați în coșul de gunoi menajer. Eliminați aceste obiecte prin reciclare conform regulilor locale în vigoare. Astfel, participați la protejarea mediului și a sănătății publice.

## Garanția Petzl

Bateria reincărcabilă este garantată un an sau la 300 cicluri de încărcare / descărcare. Excluziuni de la garanție: uzura normală, oxidarea, modificările, depozitarea incorectă, defectarea datorată accidentelor, neglijenței, scurgerii bateriilor și utilizări pentru care acest produs nu a fost conceput.

Prelungitorul E55950 și încărcătorul rapid E55800 are o garanție de 3 ani pentru defectele materiale sau de fabricație.

## Responsabilitatea

Petzl nu își asumă responsabilitatea pentru consecințele directe, indirecte sau accidentale și de niciun alt tip pentru daunele survenite sau rezultând din utilizarea produselor sale.

### Съвместимост

Акумулатори ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, зарядно устройство ULTRA QUICK CHARGER и удлинител EXTENSION E55950 съвместими только с фонарями Petzl ULTRA. Особенности работы фонарей описаны на www.petzl.com.

### Перед первым применением

Полностью зарядите свой аккумулятор с помощью Petzl ULTRA QUICK CHARGER. Перед началом зарядки прочитайте раздел Электронергия.

### Электронергия

**Литиевые аккумуляторы Petzl:**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Перед началом использования, данные аккумуляторы должны быть заряжены только с помощью Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800.

Контролируйте уровень заряда аккумулятора нажатием кнопки Energy Gauge. Индикатор Bag Graph загорится на 3 секунды.

Внимание: Проверка уровня заряда аккумулятора должна производиться при выключенном фонаре или при снятом аккумуляторе.

Когда аккумулятор разряжен почти полностью, индикатор будет мигать и фонарь переключится в резервный режим. Литий-ионный аккумулятор теряет 10% емкости в год. Аккумулятор выдерживает 500 циклов перезарядки. (После 500 раз, он все еще сохраняет 70% своей первоначальной емкости.)

### Хранение аккумулятора

Чтобы увеличить срок службы Вашего аккумулятора, храните его в чистом, сухом месте при температуре от -20° C до +25° C.

Не откладывайте перезарядку аккумулятора при частичной разрядке или при хранении более двух недель. Не использование аккумулятора в течении года может стать причиной его поломки.

Разрядите аккумулятор до 50% емкости, если Вы не планируете использовать фонарь длительное время (более 6 месяцев). Храните аккумулятор отдельно от фонаря. Если у вас есть несколько аккумуляторов, храните их отдельно или в индивидуальной упаковке.

### Меры предосторожности

Внимание: некорректное использование может повредить аккумулятор. Риск взрыва и возгорания.

- Не разбирайте и не дорабатывайте его.
- Не погружайте аккумулятор в воду, особенно в соленую морскую воду.
- Не путайте полярность разъемов на зарядном устройстве или фонаре при присоединении разьема (они сконструированы для предотвращения таких ситуаций).

- Аккумуляторы проходят индивидуальное тестирование. В случае любых неисправностей, обратитесь к своему поставщику Petzl.

- Немедленно прекратите использование аккумулятора, если чувствуете какой-либо запах или тепло от него, если аккумулятор меняет форму или цвет, протекает электролит, или Вы заметили что-то необычное. Держите аккумулятор вдали от источников тепла. Уложите аккумулятор в герметичный контейнер и передайте его специалисту.
- Не бросайте использованные аккумуляторы в огонь. Не пытайтесь разобрать или уничтожить их.
- Не забивайте гвозди в аккумулятор, не стучите по нему молотком, не пытайтесь его раздавить.

### EXTENSION E55950

Удлинитель ULTRA EXTENSION позволяет вам носить аккумулятор в кармане куртки или рюкзаке. Таким образом вы защитите аккумулятор от холода и снижаете вес, переносимый на голове.

### Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

Данное зарядное устройство 100-240 В, 50/60 Гц можно применять во всем мире, используя соответствующий адаптер.

### Время зарядки

Время полного заряда аккумулятора ACCU 2 ULTRA составляет 3ч30мин.
Время полного заряда аккумулятора ACCU 4 ULTRA составляет 5ч40мин.
Когда аккумулятор полностью заряжен, саморегулирующая система прекращает процесс зарядки.

### Индикатор заряда

Индикатор загорается красным при зарядке.

Когда зарядка завершена, цвет сменяется на зеленый и аккумулятор поддерживается в заряженном состоянии.

### Меры предосторожности

- Аккумуляторы следует всегда заряжать при температуре от 0 °C до 40 °C.
- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, не подключенном к источнику питания. Это приводит к быстрому разряду аккумулятора.
- Не перезаряжайте батареики, так как существует риск взрыва.

- Это зарядное устройство предназначено только для аккумуляторов ULTRA. Зарядка других типов аккумуляторов может привести к травмам и/или повреждению аккумулятора и зарядного устройства.

- Не применяйте его с удлинителем.

- Не оставляйте аккумулятор в зарядном устройстве, если чувствуете какой-либо запах или тепло от него, если аккумулятор меняет форму или цвет, протекает электролит, или Вы заметили что-то необычное.

- Не подвергайте его действию дождя или снега, это может привести к поражению током.

- Не используйте зарядное устройство если оно падало или подвергалось сильному удару.

- Не разбирайте поврежденное зарядное у-во. Устройство может быть отремонтировано только с применением специального инструмента на предприятии Petzl.

- Чтобы уменьшить риск повреждения штепсельной вилки, при отключении зарядного устройства не выдергивайте его из розетки за провод.
- Чтобы исключить риск удара током, перед техническим обслуживанием или чисткой, отключите устройство от сети.

### В случае неисправности

Проверьте контакты на предмет коррозии (аккумуляторы, кабельные соединители). В случае наличия коррозии, аккуратно зачистите контакты, не сгибая их. Убедитесь в том, что все провода правильно подсоединены. В случае если он все-равно не работает, свяжитесь с Petzl.

### Уход, чистка

Промойте в теплой мыльной воде и немедленно просушите. Не протирайте фонарь абразивными веществами. Не промывайте из шланга под высоким давлением. Резинку для крепления на голове можно стирать в стиральной машине.

### Хранение, транспортировка

Просушите фонарь и аккумулятор после каждого использования. При хранении и транспортировке оберегайте Ваше изделие от ультрафиолетового излучения, сырости, химических реактивов и т.д.

### Модификация, ремонт

Любые изменения конструкции изделия, а также дополнения или ремонт не санкционированные Petzl, не допустимы.

### Защита окружающей среды

Аккумуляторы могут быть повторно использованы в производстве. Не выбрасывайте их вместе с бытовыми мусором. Утилизируйте их следуя правилам, установленным в Вашей стране. Поступая таким образом, Вы вносите свой вклад в защиту окружающей среды и общественного здоровья.

### Гарантии Petzl

Гарантия на аккумулятор составляет один год или 300 циклов перезарядки. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ изделия, окисление, переделка и конструктивные изменения фонаря, неправильное хранение, повреждение, полученные нечаянно или вызванные небрежным отношением к изделию, протекание батареек, использование фонаря в условиях, на которые он не рассчитан.

Удлинитель E55950 и зарядное устройство E55800 имеют гарантию 3 года от любых производственных дефектов.

### Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

## BG

### Съвместимост

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, БЪРЗО ЗАРЕЖДАЩО ULTRA и УДЪЛЖИТЕЛ E55950 са съвместими само с челни лампи ULTRA Petzl. Характеристиките на тези лампи са описани на www.petzl.com.

### Преди първата употреба

Заредете докрай акумулаторната батерия със зарядното у-во CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl. Преди да направите това, прочетете параграф Енергия.

### Енергия

**Акумулаторни зареждащи се батерии Petzl (Lithium):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

Преди първото използване на лампата трябва да заредите батерията, използвайте само зарядно у-во CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800.

Проверявайте състоянието на изразходване на акумулаторната батерия като натиснете бутон Energy Gauge. Индикаторът Bag Graph светва за 3 секунди.

Внимание, проверката на нивото на зареждане на акумулаторната батерия трябва да става при изключена лампа или с изваден от нея кабел.

Когато батерията е почти разредена, преминаването автоматично на резервен режим се известява с едно премигване.

Акумулаторните батерии Li-Ion губи годишно 10% от капацитета си. Тя може да се зарежда 500 пъти. (След 500 зареждания запазва все още 70% от първоначалния капацитет).

### Съхранение на зареждащи се батерии

За да предпазите акумулаторната батерия, внимавайте да я съхранявате при добри условия, на сухо място и при температура между -20 °C и +25 °C.

Няма проблем да се зарежда акумулаторна батерия, която е частично разредена или не е употребявана повече от две седмици. Акумулаторната батерия може да се повреди, ако не се използва в продължение на една година.

При съхранение продължително време (повече от 6 месеца), заредете я до 50%. Съхранявайте акумулаторната батерия с изваден кабел. Ако имате няколко зареждащи се батерии, съхранявайте ги поотделно или в индивидуална опаковка.

### Предпазни мерки

Внимание, акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване. Съществува риск от експлозии или изгаряния.

- Не разглобявайте акумулаторната батерия, не променяйте конструкцията ѝ.
- Не я потапяйте във вода, особено в силно солена вода (морска вода).
- Не я включвайте с разменени полюси към зарядното у-во или лампата (има защита срещу неправилно поставяне).

- Акумулаторните батерии са проверявани индивидуално. Въпреки това, ако забележите неизправност, отнесете се до Petzl.

- Спрете веднага да използвате зареждаща се батерия, ако обвивката ѝ е счупена или пробита; ако излъчва миризма или топлина; ако е с променени цвят или форма; ако изпуска електролитна течност или има някаква друга аномалия. Отдалечете я от всякакъв източник на топлина, затворете я във непропусклив съд и я занесете при специалист.
- Не изгаряйте използвана акумулаторна батерия, не се опитвайте да я разрушавате.
- Не забивайте остри предмети в акумулаторна батерия, не я удряйте с чук, не я смачквайте.

### RALLONGE E55950

Акcesoарът кабел RALLONGE ULTRA дава възможност да се носи батерията в джоб или в раница, за да се намали теглото върху главата и да не се излага батерията на студ.

### CHARGEUR RAPIDE ULTRA Petzl E55800

Това зарядно устройство 100-240 V~, 50/60 Hz може да се използва в целия свят посредством адаптер.

### Време на съхранение

Времето за пълно зареждане на ACCU 2 ULTRA е 3h30.
Времето за пълно зареждане на ACCU 4 ULTRA е 5h40.
Когато акумулаторната батерия се зареди, системата за автоматично регулиране спира зареждането.

### Индикатор за зареждане

По време на зареждане на батерията свети един червен диод.

Когато акумулаторната батерия е заредена, светодиодът свети в зелено.

### Предпазни мерки

- Зареждането на акумулаторната батерия трябва да се извършва при температура по-висока от 0 °C и по-ниска от 40 °C.

- Не оставяйте акумулаторната батерия в зарядно устройство, което не е включено в мрежата (защото бързо се разрежда).

- Не зареждайте обвивковена батерия, която не е предназначена да бъдат зареждана, поради риск от експлозия.

- Зареждайте с това устройство само акумулаторни батерии ULTRA. Опитите за зареждане на други батерии могат да причинят изгаряния и да доведат до повреждане както на батерията, така и на зареждащото устройство.

- Не използвайте удължител.

- Не оставяйте акумулаторна батерия да се зарежда, ако усетите миризма, ако се загарява, ако променя цвета и формата си, ако изпуса електролитна течност или забележите каквото и да е аномалия.

- Не излагайте зарядното у-во на дъжд или сняг, съществува риск от електрониндукция.

- Не употребявайте зарядно устройство, което е претърпяло силен удар или е падало.

- Ако зарядното устройство е повредено, не го разглобявайте. То трябва да бъдат поправено само в сервизите на Petzl, тъй като са необходими специални инструменти.

- При изключване на зареждащото устройство не дърпайте кабела, за да не повредите щепсела.

- За да предотвратите електрониндукция, изключете от мрежата зареждащото у-во преди извършване на каквито и да било манипулации или почистване.

### В случай че лампата не функционира

Проверете за корозия по контактите (акумулаторните батерии, контакторите).

В случай на корозия, изстържете леко повърхността на контактите, без да ги деформирате. Проверете дали контакторите са свързани правилно.

Ако лампата продължава да не работи, отнесете се до Petzl.

### Поддържане, почистване

Мийте челната лампа с хладка сапунена вода, после веднага я изплакнете и изсушете. Не търкайте лампата с абразивен продукт. Не почиствайте с препарат под налягане. Ластикът може да се пере отделно в перална машина.

### Съхранение, транспорт

След всяка употреба трябва да изсушите лампата, ластичите и акумулаторните батерии. Съхранявайте и транспортирайте продукта защитен от UV лъчи, влага, химически продукти и др.

### Модификации, ремонт

Забранени са всякакви модификации, допълнения или ремонти, с изключение на разрешените от Petzl.

### Опазване на околната среда

Бракваните акумулаторни батерии трябва да се рециклират. Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци. Изхвърляйте ги в определените от местното законодателство контейнери за рециклиране. По този начин вие участвате в опазването на околната среда и на човешкото здраве.

### Гаранция Petzl

Акумулаторната батерия е с гаранция една година или 300 цикъла заряд/разряд. Гаранцията не включва: нормално износване, окисдация, модификации или поправки, лошо съхранение, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, протекли батерии, употреба на продукта не по предназначение. Удължаващият кабел E55950 и устройството за бързо зареждане E55800 са с 3 години гаранция относно дефекти в материала и фабрични дефекти.

### Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

## 適合性

ACCU 2 ULTRA、ACCU 4 ULTRA、ULTRA QUICK CHARGER 及び EXTENSION E55950 は、ペツル製ヘッドランプ ULTRA のみに使用できます。ヘッドランプの照射性能の詳細については、www.petzl.com をご覧ください。

### 初回使用前に

ペツル製 ULTRA QUICK CHARGER を使用して電池を満充電状態にしてください。充電をする前に本説明書の「電源」を読んでください。

## 電源

**ペツル製リチャージャブルバッテリー（リチウムイオン電池）：ACCU 2 ULTRA (E55450 2)：2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2)：5200 mAh**

初回使用時には必ず充電してください。必ずペツル製の ULTRA QUICK CHARGER E55800 を使用してください。バッテリーインジケータのスイッチを押し、充電状態を確認してください。バッテリーの残量を示す目盛りが 3 秒間表示されます：注意：充電状態を確認するときは、必ずランプをオフにするか、コードを抜いてください。バッテリーの残量がわずかになると、ランプが点滅し、自動的にサバイバルモードに切り替わります。リチウムイオン電池は、1年毎に容量が10%ずつ低下します。この電池は約500回充電できます。(500回充電した後も、初期の70%の容量があります)

### リチャージャブルバッテリーの保管

リチャージャブルバッテリーを長く使用するため、気温マイナス 20°Cからプラス25°Cの清潔で乾燥した場所で保管してください。充電が不完全な場合や2週間以上使用していない場合は充電してください。リチャージャブルバッテリーを使用せずに1年以上経過すると、劣化し、性能が低下するおそれがあります。長期間(6ヶ月以上)使用しない場合は、50%充電された状態にして保管してください。リチャージャブルバッテリーは、ランプや電源に接続されていない状態で保管してください。複数のリチャージャブルバッテリーを保管する場合は、1つずつ別の入れ物に収納するか、別の場所で保管してください。

### 注意

警告：リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。破裂や火傷につながる恐れがあります。
- 分解または改造をしないでください。
- 水の中に入れてください。特に海水等、塩分濃度の高い水の中に入れてください。
- リチャージャブルバッテリーは、チャージャーおよびランプに正しい向きにしてセットしてください。
- リチャージャブルバッテリーは個別テスト済みです。不具合が見られる場合は、(株)アルテリア(TEL:04-2968-3733)にご相談ください。
- ケースが破損している、異臭がする、熱を持っている、変色や変形が見られる、液漏れしている等、異常が確認されたリチャージャブルバッテリーは直ちに使用を止めてください。高温下にさらされないように注意し、防水のケースに入れて保護してください。専門家による点検を受けてください。
- 使用後のリチャージャブルバッテリーを火の中に入れてり、分解したりしないでください。
- 電池に大きな力や衝撃を加えないでください。破損の原因となります。

### EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION を使用すれば、リチャージャブルバッテリーをポケットまたはバックパックに入れて携帯することができます。頭部にかかるとの重量を軽減し、バッテリーを低温から保護します。

### ペツル製 ULTRA QUICK CHARGER E55800

このチャージャーは 100-240 V 50/60 Hz 電源での使用が可能で、世界中でその国にあった電源プラグを使うことにより充電することができます。

### 充電時間

ACCU 2 ULTRA の充電時間は3時間30分です。ACCU 4 ULTRA の充電時間は5時間40分です。充電が完了すると、自動的に充電は止まります。

### チャージインジケータ

充電中は赤いライトが点灯します。充電が完了するとライトの色が緑色に変わり、満充電状態が維持されます。

### 注意

- 充電は必ずプラス 0°C から 40°C の気温で行ってください。
- 電源に接続していないチャージャーにリチャージャブルバッテリーをセットしたままにしないでください。急速に放電されてしまいます。
- リチャージャブルバッテリー（充電式電池）以外は充電しないでください。破裂する恐れがあります。
- このチャージャーは、ULTRA 用のリチャージャブルバッテリーの充電のみに使用してください。その他の電池の充電は、怪我の恐れや電池およびチャージャーの故障の原因となります。
- 延長コードは使わないでください。
- リチャージャブルバッテリーが異臭や熱を發した場合、変色や変形をした場合、液漏れした場合、その他の異常がある場合は、チャージャーから取り外してください。
- 雨や雪にさらさないでください。感電する恐れがあります。
- 落としたり強い衝撃が加わったりしたチャージャーは使用しないでください。
- 故障したアダプターを分解しないでください。ペツルの工場以外での修理は認められません。
- 電源プラグの破損の原因となりますので、電源プラグをコンセントから抜くときは電源コードを引っ張らずにプラグを持って抜いてください。
- 感電の恐れがあるため、クリーニングやメンテナンスは必ず電源プラグをコンセントから抜いた状態で行ってください。

### 製品が機能しない場合

電極に腐食がないか確認してください。腐食している場合は、傷をつけたり変形させたりしないように注意しながらこすり取ってください。コネクタ一部分が正しく接続されていることを確認してください。それでもランプが機能しない場合は(株)アルテリア(TEL:04-2968-3733)にご連絡ください。

### メンテナンス、クリーニング

中性洗剤を入れたため湯で洗ってください。水ですすいで、すぐに乾燥させてください。ランプを傷つけるような材質のものを使用しているクリーニングは避けてください。高圧洗浄は避けてください。洗濯機で洗うことができるのはヘッドバンドのみです。

### 持ち運びと保管

毎回、使用後は、ランプ、ヘッドバンド、リチャージャブルバッテリーを乾燥させてください。保管や持ち運びの際は、紫外線、湿気、化学薬品等から保護してください。

### 改造と修理

ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。

### 環境への配慮

ランプ本体や使用済みの電池はリサイクルをしてください。一般の可燃物と一緒に捨てないでください。廃棄の方法については各市町村の指示に従ってください。環境衛生の保全のため、廃棄の方法は必ず守るようにしてください。

### 保証

リチャージャブルバッテリーには、1年または充放電 300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします：通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、電池の液漏れによる損傷。不適切または誤った使用方法による故障。EXTENSION E55950 及び ULTRA QUICK CHARGER E55800 には原材料及び製造過程における欠陥に対し 3年の保証期間が設けられています。

### 責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

## KR

### 호환성

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER, EXTENSION E55950는 페츨 ULTRA 헤드램프 전용으로 제작되었습니다. 헤드램프 성능에 대한 상세 정보는 www.petzl.com에서 확인할 수 있다.

### 매번 사용 전에

Petzl ULTRA 급속 충전기를 사용하여 충분히 충전한다. 헤드램프 작동 전에 “에너지” 파트를 읽어보도록 한다.

### 건전지

**Petzl 충전지 (리튬):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2)：2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2)：5200 mAh**

배터리는 반드시 처음 사용하기 전에 Petzl ULTRA 급속 충전기 E55800을 사용하여 충전이 되어져야 한다. 배터리 표시기 버튼을 눌러 건전지의 충전 상태를 확인한다. 바 그래프 시스템에 3 초동안 불이 들어온다. 주의：충전 상태 확인은 반드시 헤드램프의 전원이 꺼져있거나 플러그가 뽑혀있는 상태에서 진행해야만 한다. 배터리가 거의 방전이 되면 헤드램프는 깜박거리며 이후 자동으로 보조 점등 모드로 전환된다. 리튬 이온 충전지는 매년 10%의 전력 손실이 발생한다. 건전지는 50회 재충전할 수 있다。(500 번 충전후에도 70%의 전력이 남아 있다).

### 충전지 보관

충전지의 수명을 연장하기 위해서는 -20° C - +25° C 사이의 깨끗하고 건조한 곳에서 보관한다. 부분적으로 방전되거나 2 주이상 보관된 충전지는 충전할 수 있다. 1년 동안 사용하지 않은 충전지는 수명이 단축될 수 있다.

장기간 보관하는 경우 (6 개월 이상) 50%까지 재충전할 것을 권장한다. 플러그를 분리할 상태에서 충전지 보관하기, 만일 몇개의 충전지를 가지고 있다면 분리시켜두거나 개별 패킹을 하여 보관할 것을 권장한다.

### 주의사항

경고, 부적절한 사용은 충전지를 손상시킬 수 있다. 폭발과 화상의 위험.
- 분해하거나 개조하지 말 것.
- 물에 담그지 않는다. (예) 특히 염분이 매우 많은 바닷물)
- 플러그를 연결할 때 충전기나 램프에서 플러그의 양극을 바뀔 경우일 것 (이것을 방지할 수 있을 수 있게 고안되어 있음).
- 충전지는 개별적인 테스트를 거친다. 그러나, 제품의 이상이 발견되면 PETZL에 연락한다.
- 만약 건전지가 어떤 냄새나 열을 방사하거나 색이나 모양에 변형이 생기거나, 전해질이 누수되거나 배터리 케이스에 크랙이 있거나 피손이 발생한 충전지의 경우 사용을 즉시 중단한다. 열의 근원에 가까이 하지 말고 방수 케이스에 넣어 보관하거나 전문가와 상의한다.
- 사용된 충전지를 불 속에 던져 넣지 않고 피손시키지 않는다.
- 건전지가 못을 박지 말고 망치로 두들기지 말고 부수지 않는다.

### EXTENSION E55950

ULTRA EXTENSION 액세서리를 사용하면 충전지를 주머니 또는 가방에 넣어 다닐 수 있어 머리에 착용했을 때 실리는 중량을 줄여주며 추운 날씨에 노출되는 것을 줄일 수 있다.

### Petzl ULTRA 급속 충전기 E55800

100-240 V-, 50/60 Hz 충전기는 적합한 아답타 플러그를 사용하여 전세계에서 사용할 수 있다.

### 충전 시간

ACCU 2 ULTRA가 완벽히 충전되는데 소요되는 시간은 3시간 30분이다. ACCU 4 ULTRA가 완벽히 충전되는데 소요되는 시간은 5시간 40분이다.

충전지가 완전히 충전되고 나면, 자가 조절 시스템이 충전을 멈추게 한다.

### 충전 표시기

충전되는 동안 빨간 불이 들어온다. 충전이 끝나면, 불은 초록색으로 바뀌고 건전지는 완충상태가 된다.

### 주의사항

- 건전지는 항상 온도 0 C - 40 C 사이에서 충전해야 한다.
- 코드가 연결되지 않은 상태로 충전기와 충전지를 분리시켜둔다. 배터리가 빠른 속도로 방전될 수 있다.
- 일반 건전지를 충전하지 말 것, 폭발 위험이 있음.
- ULTRA 건전지만 이 충전기를 사용하여 충전할 것, 다른 종류의 건전지를 충전하면 건전지와 충전기 모두 손상을 입히거나 개인적으로 부상을 입을 수 있다.
- 열한 코드는 사용하지 말라.
- 만약 건전지가 어떤 냄새나 열을 방사하거나 색이나 모양에 변형이 생기거나, 전해질이 누수되거나, 어떤 불규칙적인 형태가 보인다면, 충전기에서 건전지를 빼둔다.
- 충전기를 비나 눈에 노출시키지 말라; 감전 위험이 있다.
- 심한 충격이나 추락을 받은 적이 있는 충전기는 사용하지 말라.
- 손상된 충전기를 분해하지 않는다. 특별한 도구가 필요하기 때문에 반드시 Petzl사에서 수리되어야 한다.
- 플러그가 손상되는 위험을 줄이기 위해, 충전기의 플러그를 뽑을 때, 케이블을 잡아 당기지 말고 플러그를 당긴다.
- 전기 소크의 위험을 피하기 위해, 보관이나 세척 전에는 충전기를 뽑아둔다.

### 오작동

접촉면에 부식이 있는지 확인한다(충전지, 케이블 연결기). 만일 부식이 발견되면, 구부리지 않고 부드럽게 긁어내어 접촉 부분을 깨끗이 정리한다. 케이블 연결기가 제대로 연결되어 있는지 확인할 것. 여전히 작동되지 않으면, Petzl 연락한다.

### 보수 관리, 세척

미지근한 비눗수에 세척한 후 행귀서 바로 건조시킨다. 기진 수세미로 닦지 않는다. 수압이 센 호수로 씻지 않는다. 머리밴드는 세탁기 세탁이 가능하다.

### 보관, 운송

매번 사용 이후, 헤드램프 및 밴드, 충전지를 건조시킨다. 제품을 보관 또는 운반하는 동안, 자외선이나 습기, 화학물질 등에 노출되지 않게 한다.

### 변형, 수리

제품에서 권장하는 것 이외의 제품 변형 및 수리도 허용되지 않는다.

### 환경 보호

충전지는 재활용한다. 일반 휴지통에 버리지 않는다. 지역별 쓰레기 분리 수거 규정에 따라서 재활용될 수 있도록 처리한다. 이렇게 함으로써 환경보호와 국민건강 증진에 동참할 수 있다.

### 폐출 지침

충전지는 1년 또는 300 회 충전시까지 보증된다. 보증에서 제외: 정상적인 마모나 찢어짐, 산화작용, 변형이나 교체, 잘못된 보관, 사고나 부주의, 건전지의 누수 또는 원래의 용도 이외의 사용 등으로 발생된 손상. E55950 확장 케이블 및 E55800 급속 충전기의 재질 및 제조상 결함에 대한 제품 보증은 3 년이다.

### 책임

**폐출은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.**



## 兼容性

Petzl ULTRA头灯只与ACCU 2 ULTRA，ACCU 4 ULTRA，ULTRA 快速充电器以及EXTENSION E55950延长线兼容使用。具体照明性能可登录www.petzl.com查看。

### 首次使用前

使用Petzl ULTRA快速充电器将电池电量充满。在进行此操作前请阅读下文关于电量的部份。

## 电量

**Petzl 可充電電池 (鋰電池):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

使用前，充电电池必须用Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800快速充电器进行充电。检查电池的充电程度，只需按下电量测量按钮便可。充电指示条会持续亮3秒钟。注意：确定在头灯关闭状态或未连接时充电。当电量快耗尽时，头灯会发出闪烁并自动转换为保存模式。锂电池每年损失10%的储电量。电池可反复充电达500次。(充电经过500次后，它仍可保有原有电量的70%)。

### 充電電池的儲存

要延长电池寿命，把它储存在一个干净，干燥，温度在摄氏-20° 至 +25° 度的地方。如电池已经使用或储存超过两星期以上则需要充电。一年不使用充电电池会损坏电池。长时间储存(超过6个月)，将其充电至50%。将充电电池按下储存。如果你有多种充电电池，将他们分开储存或独立包装储存。

### 注意事項

- 警告，如不正确使用可损坏电池。有爆炸和燃烧的危险。
- 切勿拆卸或改装。
- 切勿将其淹没在水中，特别是含盐份的水中(例如，海水)。
- 当连接插头时，切勿将充电器插头或头灯上的电极弄反(它们有防错装设计)。
- 充电电池经过独立测试。当出现任何异常现象时可联系Petzl。
- 如果发现任何裂纹或损坏，散发出任何气味或过热，颜色发生变化，或发生形变，泄露出电解质，或任何不正常情况时，务必立即停止使用。远离发热源，将其放在防水容器内，并由专业人员保存。
- 不要将报废的充电电池扔入火中或尝试毁坏它。
- 不要在电池上钉钉，不要用锤子敲打，碾压。

### EXTENSION E55950延長線

ULTRA EXTENSION延长线可将充电电池放在口袋或包中，以减少头部携带重量，并防止电池暴漏在低温下。

### Petzl ULTRA E55800快速充電器

使用合适的充电器插头，该100-240 V~， 50/60 Hz 充电器全球通用。

### 充電時間

ACCU 2 ULTRA完全充电需要3小时30分钟。ACCU 4 ULTRA完全充电需要5小时40分钟。当电池充满电，自我调节系统便会停止充电。

### 电量指示器

当电池正在充电，红灯会亮着。当充电完毕，绿灯会亮着而电池保持满电量状态。

### 注意事項

- 电池必须总是在摄氏0° 和40° 之间充电。
- 不要把充电电池放在没有接上电源的充电器上。这样做电池会快速放电。
- 不可使用不能充电的电池充电，有爆炸的危险。
- 只有ULTRA电池可用此充电器。用其他类型的电池充电可导致个人受伤和损坏电池及充电器。
- 不要使用延长线。
- 如果电池在充电器内发出异味或过热，变色或变形，泄露电解质或有任何不正常的情况出现时，不要把电池留在充电器内。
- 不要将充电器暴露于雨或雪中，这样会导致电击。
- 如充电器曾遇到严重的撞击或坠落，不要使用该充电器。
- 切勿拆卸已经损坏的充电器。它必须在Petzl工场进行维修，因为需要特别的工具做维修。
- 为减少对插头的损害，取下充电器时，用手握着插头拔出它，不要拉电线拔出。
- 为减低被电击的危险，在维修或清洁时先拔除插头。

### 如遇到不能操作的情况

检查接触面是否受到侵蚀(电池，电线接头)。如果发生腐蚀，正确清理接触面物质，不要弯曲它们。检查电线接头是否正确连接。如果头灯仍然不亮，请联络Petzl。

### 維修，清潔

可用温和的肥皂水擦洗，并快速晾干。不可使用磨擦性的产品。不得使用高压水龙头清洗。只有头带可机洗。

### 儲存，運輸

再每次使用后，晾干头灯，头带和充电电池。在储存和运输期间，不要暴露于UV光线，潮湿环境，化学产品之下等。

### 改装，維修

不是Petzl认可的任何改装，加装或工具维修均被禁止。

### 環境保護

充电电池应该循环再利用。不要将它们放置于普通垃圾箱。根据本地的法规来丢弃这些物品以便作循环使用。这样做你对保护环境和公众健康便作了贡献。

### Petzl品質保證

电池质保一年或300次循环充电。不包括在质保声明之内的情况有：正常的损坏，氧化，改装，不正确的储存，意外所造成的损坏，疏忽，漏电或用于不正当用途。当因材料或生产造成的E55950延长线和E55800快速充电器质量问题提供3年的质保。

## 責任

Petzl对于直接，间接或意外所造成的后果，或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

## TH

### ความเข้ากันได้

ACCU 2 ULTRA, ACCU 4 ULTRA, ULTRA QUICK CHARGER และ EXTENSION E55950 สามารถใช้ได้กับไฟฉาย Petzl ULTRA เท่านั้น รายละเอียดเกี่ยวกับคุณลักษณะของไฟฉายมีข้อมูลเพิ่มเติมที่ www.petzl.com

### ก่อนการใช้งานครั้งแรก

เดิมไฟฉายชาร์จแบตเตอรี่ให้เต็มโดยใช้ Petzl ULTRA QUICK CHARGER ศึกษารายละเอียดในหัวข้อ Energy ก่อนการใช้งาน

### พลังงานแสง

**Petzl แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม (ลิเทียม):**  
**ACCU 2 ULTRA (E55450 2): 2600 mAh**  
**ACCU 4 ULTRA (E55400 2): 5200 mAh**

แบตเตอรี่ต้องชาร์จให้เต็มก่อนการใช้งาน ให้ใช้ได้เฉพาะรุ่น Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800 ตรวจสอบระดับของอาการชาร์จแบตเตอรี่ โดยกดปุ่มวัดระดับพลังงาน (Energy Gauge) ระดับแสง Bar Graph จะบอกด้วยแสงสว่างประมาณ 3วินาที
ข้อควรจำ: การทำการชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำในขณะที่ไฟฉายถูกปิด หรือไม่ได้เสียบปลั๊กเท่านั้น
เมื่อแบตเตอรี่ใกล้จะหมด, ไฟฉายจะกระพริบบอกและจะเปลี่ยนไปใช้หมากไฟสำรองโดยอัตโนมัติ

พลังงานของแบตเตอรี่ Li-Ion จะลดลง 10% ในหนึ่งปี แบตเตอรี่สามารถชาร์จได้ถึง 500 ครั้ง (หลังจากการชาร์จ500 ครั้ง, จะคงเหลือพลังงาน 70% ของค่าเดิม)

### การเก็บรักษา แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม

เพื่อการใช้งานแบตเตอรี่ชนิดชาร์จที่ยาวนาน, ให้เก็บรักษาไว้ในที่แห้งและสะอาด ในอุณหภูมิระหว่าง -20° C และ +25° C

อย่าลืมที่จะทำการชาร์จแบตเตอรี่ที่ไม่เนืองว่าถูกชาร์จหรือยัง หรือถูกเก็บไว้เป็นเวลานานเกินกว่าสองอาทิตย์ การไม่ใช้งานเป็นเวลานานถึงหนึ่งปี อาจทำให้แบตเตอรี่เสื่อมหมดอายุ

สำหรับการเก็บไว้เป็นเวลานาน (มากกว่า 6 เดือน), ให้ชาร์จแบตเตอรี่ไว้ 50% ต้องเก็บแบตเตอรี่ไว้โดยไม่มีปลั๊กทิ้งไว้ หากมีก้อนแบตเตอรี่แบบชาร์จเดิมเป็นจำนวนมาก, ควรเก็บเอาไว้ห่างหากากกัน โดยแยกใส่บรรจุภัณฑ์แต่ละชุดเป็นการเฉพาะ

### การป้องกันไว้ก่อน

- คำเตือน, การใช้งานที่ผิดวิธีอาจทำให้แบตเตอรี่เสียหาย ความเสี่ยงจากการระเบิดและถูกไฟไหม้
- ห้ามรื้อหรือทำการปรับเปลี่ยนไฟฉาย
- ห้ามจุ่มไฟฉายลงในน้ำ, โดยเฉพาะน้ำที่มีระดับความเค็มเป็นจำนวนมาก (เช่น น้ำทะเล)

- อย่าเสียบขั้วไฟฉายหรือปลั๊กที่ตัวชาร์จหรือหลอดไฟในขณะที่กำลังเสียบชาร์จ (มันถูกออกแบบมาเพื่อช่วยในการป้องกันสิ่งเหล่านี้)
- ถ่านชาร์จได้ผ่านการทดสอบมาตรฐานแล้ว อย่างไรก็ตาม, ดัดข้อ Petzl ทั้งนี้ หากมีกรณีที่ไม่ปกติเกิดขึ้น
- เลิกใช้งานทันที เมื่อพบว่ากล่องแบตเตอรี่แบบชาร์จนั้น มีรอยร้าวหรือแตกหัก; ถ้ามีกลิ่นหรือความร้อน, เปลี่ยนสีหรือรูปทรง; มีการรั่วไหลของสารละลาย หรือมองเห็นความคิดปกติใดๆ เก็บให้ห่างจากความร้อน, เก็บไว้ในบรรจุภัณฑ์ที่กันน้ำ และ รีบนำไปให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจสอบ
- ห้ามโยนแบตเตอรี่ ที่ใช้แล้วเข้าในกองไฟ, ห้ามพยายามทำลายมัน
- ห้ามดอดคะปูลงบนแบตเตอรี่, ห้ามทุบด้วยก้อน, หรือบดขยี้มัน

### EXTENSION E55950

อุปกรณ์เสริม ULTRA EXTENSION ทำให้สามารถพกพาแบตเตอรี่แบบชาร์จเดิมในกระเป๋า หรือ เป้หลัง เพื่อลดการแบกรับน้ำหนักบนศีรษะ และ ปกป้องก้อนแบตเตอรี่จากอากาศอื่น

### Petzl ULTRA QUICK CHARGER E55800

แท่นชาร์จแบตเตอรี่ใช้กับไฟฟ้า 100-240 โวลท์, ความถี่ที่ 50/60 เฮิร์ต สามารถใช้ชาร์จได้ทั่วโลก ด้วยตัวปลั๊กต่อพ่วง

### ระยะเวลาการชาร์จ

ACCU 2 ULTRA สามารถ ชาร์จเต็มได้ในเวลา 3,30ชั่วโมง
ACCU 4 ULTRA สามารถชาร์จเต็มได้ในเวลา 5ชั่วโมง40นาที
เมื่อแบตเตอรี่ถูกชาร์จจนเต็มแล้ว, ระบบการชาร์จจะหยุดทำงานเอง

### ตัวข้อบก การชาร์จแบตเตอรี่

จะมีแสงไฟสีแดงแสดงขณะกำลังชาร์จแบตเตอรี่

เมื่อการชาร์จสมบูรณ์, จะมีแสงสีเขียวแสดงว่าแบตเตอรี่ถูกเติมเต็มแล้ว

### การป้องกันไว้ก่อน

- การชาร์จแบตเตอรี่ต้องทำที่อุณหภูมิระหว่าง 0° C และ 40° C เสมอ
- อย่าปล่อยแบตเตอรี่ทิ้งไว้ในแท่นชาร์จที่ไม่ได้ต่อพ่วงสายไฟ การทำเช่นนั้น จะทำให้แบตเตอรี่คลายประจุลงอย่างรวดเร็ว
- ห้ามอัคประจุไปกับแบตเตอรี่ชนิด ห้ามอัคประจุไฟ (non-rechargeable), เพื่อกันความเสี่ยงต่อกระระเบิด
- ให้ชาร์จแบตเตอรี่ ULTRA ด้วยตัวชาร์จของมันเท่านั้น ในแบตเตอรี่ต่างชนิดกันอาจทำให้เกิดการระเบิดมีผลให้บาดเจ็บและเป็นการทำลายแบตเตอรี่และแท่นชาร์จได้
- ห้ามใช้กับสายต่อพ่วง
- อย่างางทั้งแบตเตอรี่บนแท่นชาร์จ ถ้าแบตเตอรี่มีกลิ่นเหม็นหรือร้อนจัด, เปลี่ยนสีหรือรูปทรง, มีแก๊สรั่ว, หรือแสดงถึงความผิดปกติ
- ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ท่ามกลางหิมะตกหรือฝน อาจเกิดอันตรายต่อสุขภาพ
- ห้ามใช้แท่นชาร์จอีกถ้าเคยผ่านการคหสั้นที่รุนแรง
- ห้ามรื้อหรือทำการปรับเปลี่ยนที่ชาร์จ จะต้องทำการซ่อมแซมโดย Petzl หรือโดย

อุปกรณ์เครื่องมือเฉพาะที่ระบุเท่านั้น

- เพื่อลดความเสี่ยงต่อการเสียหายของปลั๊กเสียบ ให้สิ่งทีตัวปลั๊กห้ามดึงที่สายไฟเมื่อไม่ต้องการชาร์จไฟอีก

- เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟช็อตให้ถอดปลั๊กไฟก่อนการทำการซ่อมแซมหรือห้ความสะอาด

### ในกรณีที่เกิดการขัดข้อง

ให้ตรวจสอบวิธีการถรณ์ที่หน้าสัมผัส (แบตเตอรี่, สายต่อพ่วง) ถ้ามีครบสามม, ให้ทำความสะอาดอย่างเบามือโดยไม่ให้บิดงอ ตรวจสอบว่าสายต่อพ่วง อยู่ในสภาพพร้อมใช้งาน

ถ้าไฟฉายยังไม่สามารถใช้งานให้ ให้ติดต่อ Petzl หรือผู้แทนจำหน่าย

### การบำรุงรักษา, การทำความสะอาด

ขัดล้างในน้ำสบู่ที่มีอุณหภูมิค่อนข้างอุ่น, ล้างให้สะอาด และ ผึ่งให้แห้งโดยทันที ห้ามเช็ดถู ด้วยวัสดุหยาบสาก ห้ามล้างด้วยแรงจากสายยางฉีดน้ำ เฉพาะสายรัดรอบศีรษะสามารถซักได้ด้วยเครื่องซักผ้า

### การเก็บรักษา, การขนส่ง

หลังจากการใช้งานทุกครั้ง, ทำให้ไฟฉาย, อีลาสติก และแบตเตอรี่ชาร์จเดิมให้อยู่ในสภาพแห้ง ระหว่างการเก็บรักษาหรือการเคลื่อนย้ายอุปกรณ์, เก็บรักษาให้ห่างจากแสงUV, ความชื้น, สารเคมี, ฯลฯ

### การปรับปรุง, การซ่อมแซม

การแก้ไขเปลี่ยนแปลงใด ๆ, การทำเพิ่มเติม, หรือการซ่อมแซมอุปกรณ์นอกเหนือจากความยินยอมโดย Petzl เป็นสิ่งผิดกฎหมาย

### การรักษาสภาพสิ่งแวดล้อม

แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม ความน่ากล้มมาใช้ใหม่ ห้ามโยนทิ้งไว้ที่ถึงขยะทั่วไป การกำจัดสิ่งเหล่านี้ต้องทำตามที่ถูกหมายของท้องถิ่นนั้นๆ กำหนด เพื่อเป็นการช่วยรักษาสภาพแวดล้อมและเพื่อสุขภาพอนามัยของชุมชน

### การรับประกันจาก Petzl

แบตเตอรี่แบบชาร์จเดิม รับประกัน หนึ่งปี หรือที่ 300 ครั้งของการชาร์จ ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานนอกปกติ, การเป็นสนิม, การปรับปรุงหรือแก้ไขผิดแบบ, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความปรมาภาพเดิม, การการรั่วไหลของแบตเตอรี่ หรือการนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้
สายต่อพ่วง E55950 และ ที่ชาร์จแบบประหยัดเวลา E55800 รับประกัน 3 ปี จากการบกพร่องของวัสดุบ หรือ จากการผลิต

### ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่รับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการลท หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้